



دَارِيسْكَنْ

أيام الثقافات الدولية في نسختها الـ ٣١

من الـ ٢٦ من أيلول وحتى الـ ١٧ من تشرين الأول ٢٠٢١

المَسْؤُولِيَّةُ

نَعِيشُهَا سَوِيَّةً

Das vollständige
Programm finden Sie unter:

البرنامج الكامل موجود
على الرابط التالي

The full programme
in your language can
be found at:

برنامه کامل را به زبان
خودت در زیر پیدا میکنی

Полную программу на
русском языке вы найдете
по ссылке:



www.dresden.de/interkulturelletage

أيام الثقافات الدولية في نسختها الـ ٣١

من الـ ٢٦ من أيلول و حتى الـ ١٧ من تشرين الأول ٢٠٢١

المسؤولية نعيشها سويةً



الأحبة الدريسدنيريات و الدريسدنيريون،

إنه لمن دواعي سروري أن أحييكم بمناسبة فعاليات أيام الثقافات الدولية وذلك في العام الثاني لجائحة كورونا.

أرحب بكم ومن القلب! لقد خرج برنامج فعاليات أيام الثقافات الدولية، والذي هو بين أيديكم الآن أو الذي تقرأونه على الإنترنت، إلى حيز الوجود بفضل الإلتزام والجهود الذي لا تعرف الكلل. تلك الجهود التي أبداهها الكثيرون من الدريسدنيريات والدريسدنيريين عبر شبكات العمل والمبادرات والجمعيات المسجلة.

سنتمكن هذه الجهود تقديم عروض متعددة الأوجه والتشكيلات لفعاليات أيام الثقافات الدولية. بدوري أتقدم بالشكر الجزيل ومن أعماق القلب لكل القائمين على هذه الفعاليات! تُقام أيام الثقافات الدولية في نسختها الحادية والثلاثين تحت شعار "المسؤولية نعيشها سوياً" وبذا نكون قد وصلنا إلى النقطة التالية: نحن جميعاً جزء من المجتمع الذي يعيش في المدينة، وأن مسألة التعاطي مع بعضنا البعض بروح المسؤولية الكاملة أمر من الأهمية القصوى بمكان. عندما نصل إلى إستيعاب هذه الجزئية سنتمكن من فتح آفاق جديدة والمضي بها، وذلك عبر تعلم أحدنا من الآخر وتخلينا عن الإستناد إلى الأحكام المسبقة أحدنا عن الآخر وبكل ذلك سنتمكن من إغناء التكافل المجتمعي على المدى البعيد.

لنتمكن من تحقيق شعار أيام الثقافات الدولية، تم وضع الموضوعات التالية كمحاور لهذا العام:

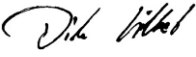
- تقوية المشاركة السياسية
- تقوية حقوق الطفل وحقوق الإنسان
- دعم حوار الأديان
- صياغة علاقة الجوار
- تقرير المصير في الحياة

ينسجم هذا الشعار في الوقت ذاته مع ذكرى ذات معنى كبير والتي نستقبلها هذا العام ألا وهي "١٧٠٠ عام على وجود الحياة اليهودية في ألمانيا". في الحقيقة يعيش اليهود من نساء ورجال في دريسدن منذ العصور الوسطى وهذا ما تثبته السجلات. لكن ومن جهة أخرى فقد وقعت في مدينتنا المذابح المروعة، حصلت محاولات للتقارب، كما وكانت هناك أزمنة للإندماج، كانت هناك خيبات أمل، مصادرات للأموال، تهجير وصولاً إلى الهولوكوست (المحرقة اليهودية). ثم كانت عودة الحياة اليهودية بعد العام ١٩٤٥ تدريجياً وبثبات.

في الـ ١٨ من شهر حزيران للعام ١٩٥٠ تم إشادة أول كنيس يهودي جديد في ألمانيا وذلك بعد المحرقة (المكان دريسدن فيديل شتراسه). فيما يتعلق بالكنيس اليهودي الجديد الذي تم تشييده في العام ٢٠٠١ وبهذا فستمر في شهر تشرين الأول هذا العام الذكرى العشرون على قيام هذا الكنيس.

كون اليهود من نساء ورجال يعيشون اليوم في مدينة دريسدن ليس فقط أمر أقل من البديهي بل هو إغناء مضاعف لمجتمع المدينة.

الأعزّاء الدريسدريزيات والدريسدنيرين حريّ بنا أن نقكّر بالأمر التالي: الكمّ الكبير من الأشياء
الفضيلة التي قد تحصل عندما ينسى المجتمع جزئية " المسؤولية نعيشها سويّة "
في هذا السياق أدعوكم أن تنخرطوا في التبادل والتفكير المشترك أحدكم مع الآخر وأن تستفيدوا
من هذا الكم الكبير المتاح من الفعاليات واللقاءات. وذلك كون هذه الفعاليات توفرّ خطوات
إضافيّة لتقارب أحدنا مع الآخر هذا من جهة أما من الجهة الأخرى ستُمكننا كمجتمع في هذه
المدينة من أن نضع حجرَ بناءٍ ولو صغير في مسار تطورنا.



ديرك هيلبيرت

عمدة مدينة دريسدن

عاصمة الولاية



الأحبة المدرسدنيريات و المدرسدنيريون، الأعضاء ضيوفُ مدينتنا،

تتخذُ أيامُ الثقافات الدولية في نسختها الحادية والثلاثين في دريسدن "المسؤولية نعيشها سويةً" شعاراً لها. منذُ ما يربو على عامٍ كامل تشغلُ مجتمعتنا قضيةً مفادها: نحنُ نتحملُ المسؤوليةَ يوماً حيال أنفسنا وحيال البشر الآخرين الذين نعيشُ بينهم. في زمن الجائحة يكون التعاطي المدرك لمسؤوليته تجاه القيم والقواعد المجتمعية حجرَ بناءٍ ذا أهميةٍ قصوى وذلك كونه يجسّدُ التضامن مع الباقين الذين نعيشُ بينهم في مجتمعٍ واحد. يمكننا تجاوز الأزمة فقط عندما نكونُ متضامنين بغضِّ النظر عن دينٍ كلٍّ منّا، لُغته، وضعه الاجتماعي أو أصله.

سويةً نعملُ لبلوغ الأهداف. على الرغم من الظروف السلبية المُعيقة لن نسمح لأنفسنا بتفريق الجهود والانهزام. بهدف الوصول إلى عيشٍ مشترك ذي سويةٍ جيدة يبقى من الأهمية بمكان أن نُركّزُ على كل المناحي التي تجمعنا وأن نعملَ على جعل الأمور التي تقوِّضُ جهودنا عديمة التأثير من هذه الأمور: فقدان الأمان الناجم عن الاختلاف الافتراضي بعضنا عن الآخر.

الحياة – نحنُ جميعاً نعيشُ أحداً مع الآخر على كوكب الأرض. نحنُ نعيشُ التنوّعَ ونتساءل، ما الذي يربطُ الناسَ بعضهم ببعض في مجتمعتنا.

لقد كانَ من شأن الجائحة أنها أرتنا بأننا مرتبطون ببعضنا البعض وأن من واجبنا أن يكونَ أحداً في عون الآخر أكثر من أي وقتٍ مضى.

لقد التزمت شبكاتُ العمل والجمعيات المسجّلة والآخرين الفعّالون في المجتمع بشعار أيام الثقافات الدولية لهذا العام "المسؤولية نعيشها سويةً". تلك المنظمات التي تقومُ بتنفيذ فعّاليات هذه التظاهرة في مدينة دريسدن.

إنه لمن دواعي سرورنا أن نرحّبَ بكم إلى فعّاليات أيام الثقافات الدولية في نسختها الحادية والثلاثين في مدينة دريسدن ونتمنى لكم أن تلمسوا و برؤيةٍ منفتحة تلك الأمور التي توحداً برغم تنوّعنا.

جزيل الشكر القلبي موصولٌ لجميع أولئك الذين ساهموا في تشكيل وتنفيذ هذه التظاهرة ببرنامجها الغني والذين يجندون أنفسهم يوماً وراء الآخر لجعل مدينتنا دريسدن متعددة الألوان ومنفتحةً على العالم.

ماركوس ديغينكولب
رئيس الجمعية المسجّلة. مجلس
شؤون الأجانب في دريسدن

كريستينا فينكلير
مفوضة
الاندماج و شؤون الأجانب

أيام الثقافات الدولية

في تلفزيون ولاية ساكسونيا

البرامج

لمناسبة إنطلاق أيام الثقافات الدولية سَيتَمُّ إجراء مقابلاتٍ مع المجموعات الدينية والجمعيات المسجَّلة في مدينة دريسدن. سيحدثوننا عن حياتهم وعن سلوكهم وتعاملهم: ما هي الأشياء التي تربطهم بمدينة دريسدن، ما المعاني التي يحملها لهم الحوار وتبادل الأفكار بين منتعي الأديان المختلفة والأثر الذي يتركه على عملهم وكيف يتصورون العيش المشترك ذا النوعية الجيدة. سيكون بمقدوركم مشاهدة المقابلات أيام الإثنين إبتداءً من الساعة السادسة مساءً وذلك ضمن البرنامج الإخباري (دري شايبا – Drehscheibe)، علاوةً على ذلك أيام الثلاثاء والأربعاء الساعة الثامنة والنصف ضمن برنامج تلفزيون ساكسونيا من دريسدن. بالإضافة لذلك بإمكانكم مشاهدة اللقاءات أونلاين على موقع مكتبة الميديا وذلك على الرابط: www.sachsen-fernsehen.de

من ال ٦ وحتى ال ١٢ من أيلول

مقابلة مع الدكتور هيربرت لاپا (Dr. Herbert Lappe) الجالية اليهودية في دريسدن.

من ال ١٣ وحتى ال ١٩ من أيلول

مقابلة مع أحمد الصاوي، رئيس مجلس إدارة الجمعية المسجَّلة – المركز الإسلامي في دريسدن.

من ال ٢٠ وحتى ال ٢٦ من أيلول

مقابلة مع يونيكا تسفانينبيرغ بيتسيمير (Jonika Zwanenburg-Bezemer)، الطائفة الهائية في دريسدن.

من ال ٢٧ من أيلول وحتى ال ٣ من تشرين الأول

مقابلة مع الراهبة غيزيلا ميركيل-مانتسير (Gisela Merkel-Manzer)، طائفة الكنيسة الإنجيلية اللوثرية.

من ال ٤ وحتى ال ١٠ من تشرين الأول

مقابلة مع أولاف هيلير (Olaf Heller) كنيسة يسوع المسيح لقديسي الأيام الأخيرة (الكنيسة المورمونية) – طائفة الكنيسة في دريسدن.

من الـ ١١ وحتى الـ ١٧ من تشرين الأول

مقابلة مع ثي لونغ نغوين (Thi Luong Nguyen) رئيس مجلس إدارة الجمعية المسجلة –
المركز الثقافي البوذي في ساكسونيا.

الفعاليات

الأحد الـ ٢٦ من أيلول

متحف النظافة الألماني – الصالة الكبيرة، Lingnerplatz 1
المسؤولية نعيشها سوياً

الساعة ١٥

إفتتاح



إحتفالية الافتتاح الرسمي لفعاليات أيام الثقافات الدولية بنسخها الـ ٣١.
سيكون بانتظار الضيوف برنامجٌ من مختلف أنحاء العالم.
ستسعدون بمشاهدة الثلاثي "الأندلس"، رقصات مُنظمة التعاون الهندية في
دريسدن، كورال الأطفال التابع لمنتدى الحوار في دريسدن وثنائي رقص الفلامنكو
التابع لفرقة أوركسترا الفردوس في دريسدن. سيقوم كلٌّ من الحاخام أكيفا
والسيّدة هدى المحميد بتقديم فقرات إحتفالية الإفتتاح. تترافق فقرات
الإحتفالية بترجمة إلى لغة الإشارة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: محافظ مدينة
دريسدن، ومُفوضه شؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية دريسدن ،
الجمعية المُسجلة: مجلس شؤون الأجانب في دريسدن

Oberbürgermeister und Integrations-und Ausländerbeauftragte
der Landes- hauptstadt Dresden, Ausländerrat Dresden e. V.

مركز الإبداع أومني بوس ، Haus 1 Großenhainer Straße 99
مهرجان الأطفال

من الساعة ١١

وحتى الـ ١٣

مهرجان للأطفال



سنقوم سوياً بالاحتفال ضمن مهرجان متعدد الألوان. ويمرافقة تشكيلات فنية
مختلفة يقدمها فنانون أطفال وشباب، يعرضون تشكيلاتٍ فنيةً متنوعةً.
الفنانون من رواد مركز الإبداع أومني بوس
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق
أوروبا – الرابطة الإقليمية - دريسدن.

ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.

حديقة العبّارات في اليوهانشتاد، Käthe-Kollwitz-Ufer 23b
مهرجان اليوهانشتاد للطائرات الورقية

من الساعة ١١

وحتى الـ ١٦

مهرجان للأسرة



نُرحبُ بكم من القلب إلى المهرجان الـ ١٦ للطائرات الورقية على ضفة نهر الإلبا في
حيّ اليوهانشتاد. سنقوم بإطلاق الطائرات الورقية سوياً في جوٍ من الحماس
والحميمية والإبداع. سنكون سوياً على الطريق الغنية بالأشغال اليدوية وسيكون
بإمكانكم أن تمارسوا رياضة المشي الحر عليها.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. صالة اليوهانشتاد.

JohannStadthalle e. V.

Eröffnung der 30. Interkulturellen Tage

„Mein Name ist Mensch.“

Sonntag, 20. September 2020, 15 Uhr im Plenarsaal
des Neuen Rathauses am Rathausplatz 1

Eine Veranstaltung der Integrations- und Ausländerbeauftragten und
des Ausländerrates Dresden e. V.

Leibniz-Institut
Dresden



مشروع جسور الألحان، إحتفالية إفتتاح أيام الثقافات الدولية في العام ٢٠٢٠ | تصوير: ماتياس نيومان

ملتقى اليهودانشتاد الثقافي، 35 Elisenstraße
فن تقليدي من الهند

من الساعة ١٣

و حتى الـ ١٦

أشغال يدوية

سَتُنَاحُ لكم الفرصة أن تلقوا نظرة وتتعرفوا على الفنون التقليدية الهندية على سبيل المثال: المادهوبياني و الماندالا وسيكون بمقدوركم أن ترسموا وتلوّنوا على السبورة. رسم الدخول: سيتم إطلاعكم على قيمته بالبريد الإلكتروني. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٠١٥٦٧٨٣٧٧٩٧٦ وذلك لغاية الـ ٢٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. منظّمة التعاون الهندية في دريسدن وآخرون.

Indian Association Dresden e. V. und weiteren

الجالية اليهودية، 1 Hasenberg
يوم الميشبوكا (الأسرة)

من الساعة ١٤

و حتى الـ ١٨

مهرجان للأسرة



سيبدأ يوم الأسرة اليهودي هذا بتدريب جغرافي يتناول "الحكاية اليهودية في المدينة القديمة". استمراراً لهذا سنلتقي جميعاً في بيت الجالية (الكنيس) لنسعد بالموسيقى والمسرح ونمرحُ كلنا كباراً وصغاراً. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن، المؤسسة غير الربعية محدودة المسؤولية: المسرح الإجتماعي

Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.,

Societaetstheater gGmbH

نادي العالم، 13 Königsbrücker Straße
مهرجان الأطفال والأسرة

من الساعة ١٤

و حتى الـ ١٩

مهرجان للأسرة



اللعب والمرح للأطفال والكبار، موسيقى من مختلف دول العالم وكذلك هي الوجبات الخفيفة المتنوعة من مختلف أنحاء العالم الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي

Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung

من الساعة ١٣ وحتى الـ ١٧
أشغال يدوية
😊

مدرسة الشباب للفنون، Gamigstraße 24
يوم الأحد الدولي للأسرة

تتمّ مزاولة الأعمال اليدوية الفنيّة في كلّ مكان من العالم. نحنُ ندعوكم للتعرف على تقاناتٍ متنوّعة من مختلف أرجاء العالم وسيكون بمقدوركم أن تجربوا هذه التقانات كلّ ذلك في جوٍّ مريح ودافئ. سعر بطاقة الدخول: ٦ يورو، المُخفّض ٤ يورو، بطاقة الأسرة: ١٥ يورو يُضافُ إلى سعر البطاقة كلفة المواد. التسجيل على الفعالية عبر الموقع: www.jks-dresden.de الفعالية مُنظّمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن.

من الساعة ١٥ وحتى الـ ١٨
رقص

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، Elisenstraße 35
رقصٌ تقليدي من الهند

سَتُتاحُ لكم الفرصة أن تلقوا نظرة وتتعرفوا على الرقصات التقليدية الهندية بأشكالها المختلفة كما وستقومون بأنفسكم بتعلّم الحركات الأولى لبعض هذه الرقصات. للتسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٧٨٣٧٧٩٧٦ (٠١٥٦) وذلك لغاية الـ ٢٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. منظمّة التعاون الهندية في دريسدن وآخرون. Indian Association Dresden e. V. und weiteren

من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨
ورشة عمل

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، Elisenstraße 35
فنّ – الحنّاء

الحنّاء شكلٌ من الفنّ موجودٌ منذ قديم الأزل والذي لا يزال إلى يومنا هذا مُستخدماً من قِبَل النساء والرجال، شباباً كانوا أو متقدمين في العمر وذلك في كافة أنحاء العالم. سترون بأنفسكم كيف يمكنكم أن تطبعوا أو شاماً بالحنّاء للتسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٧٨٣٧٧٩٧٦ (٠١٥٦) وذلك لغاية الـ ٢٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. منظمّة التعاون الهندية في دريسدن وآخرون.

Indian Association Dresden e. V. und weiteren

الإثنين الـ ٢٧ من أيلول

من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢٠:٣٠
لقاء

المركز الصيني - الألماني، Altstrehlen 5
القوة تكمنُ في الهدوء

سنقوم سوياً بتجربة التأمل على الطريقة الصينية وستتعرف على الفلسفة التي تقود إلى الصحة الجسدية والنفسية. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: mail@huadezhongxin.org أو هاتفياً على الرقم: ٤٥٩٣٤٦٣ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٤ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: المركز الصيني – الألماني.

Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

المسرح الحكومي- مقهى يوم الإثنين Glacisstraße 28 الساعة ١٩
حكاياتنا – فيلم مع حوار فيلم
سيتم سردُ حكاياتٍ مختلفة من ولاية ساكسونيا وذلك كتوطئةٍ لهذا الفيلم
الوثائقي الذي يحملُ عنوان "خطوةٌ إلى الأمام في وادي المستهترين"، يتناول الفيلم
قضية البدايات الجديدة وتطور شركة كانت مملوكة للدولة ثم تحولت إلى مساكن
مؤقتة. لمزيد من المعلومات: www.facebook.com/montagscafedresden
الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح الحكومي في دريسدن- مقهى يوم الإثنين..
Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5 من الساعة ٢٠
صوت الغابة الماطرة و حتى الـ ٢٢:٣٠
عن قصة كتبها برونو مانزير أحد أهم المشاهير الذين اشتغلوا بقضايا حماية
البيئة. سافر مؤلف القصة في العام ١٩٨٤ إلى الأدغال في جزيرة بورنيو الماليزية
حيث تعرّف على تجربة قبائل البانين التي تسكنُ الجزيرة والتي تفوق خبرات أكثر
الدول تحضراً فيما يتعلق بحماية البيئة. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخفّض ٤ يورو.
التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de
أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ٢٨ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن

الثلاثاء الـ ٢٨ من أيلول

أرشفيف المدينة، Elisabeth-Boer-Straße 1 من الساعة الـ ٩
أناسٌ غرباء هنا ورشة عمل
باعتماد منهجية أرشفيفية تعليمية سيكونُ بمقدور تلميذات وتلاميذ المدارس
وبالاستناد إلى وثائق تاريخية، التعرف على ومناقشة الإمكانيات والتحديات التي
تفرضها الهجرة من جهة و الإمكانيات التي تُتيحها من جهةٍ أخرى "الشعور بالغربة".
يمكنكم تحديد أوقات الفعالية شخصياً.
التسجيل للمجموعات: على البريد الإلكتروني miwanzeck@dresden.de أو
هاتفياً: ٤٨٨١٥٢٤ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ٢٢ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
أرشفيف المدينة
Stadtarchiv.

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5 من الساعة ١٠
صوت الغابة الماطرة و حتى الـ ١٢:٣٠
عن قصة كتبها برونو مانزير أحد أهم المشاهير الذين اشتغلوا بقضايا حماية
البيئة. سافر مؤلف القصة في العام ١٩٨٤ إلى الأدغال في جزيرة بورنيو الماليزية
حيث تعرّف على تجربة قبائل البانين التي تسكنُ الجزيرة والتي تفوق خبرات أكثر
الدول تحضراً فيما يتعلق بحماية البيئة. رسم الدخول: ٥ يورو، الرسم المُخفّض
٤ يورو. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de أو هاتفياً

على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٨ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن
Jugend Kunstschule Dresden

من الساعة ١٥
و حتى الـ ١٨
يوم الأبواب
المفتوحة

الحياة والعمل في ساكسونيا، 3 Könnertstraße
السياسة، الدين، تقرير المصير
سنفتُحُ أبوابنا ونودُّ أن نتحدَّثَ معكم حول التأهيل السياسي، التبادل والحوار بين
الأديانِ المختلفة، كيف يتعامل المرءُ مع قضية تقرير المصير بشكلٍ عادل.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، الحياة والعمل في ولاية ساكسونيا
ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

من الساعة ١٧
و حتى الـ ١٩
ورشة عمل

إنتغرا پلوس، 3 Lingnerallee
الخَبز بدون فُرْن!
سنقوم معكم سويةً بالتعرّف على طريقة الخَبز الجديدة هذه. رسم الدخول: ٦,٥
يورو. التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني:
integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٠١٧٦)٧١٧٢٨٧٤٤
وذلك لغاية الـ ٢٥ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة،
Integra Plus e. V. إنتغرا پلوس

من الساعة ١٨
قراءة

النصب التذكاري باوتسنير شتراسه، 112 a Bautzner Straße
رسائلُ فاكالاف هافيل من المُعتقل. كتاباتٌ في سبيل الحرية
"وسيلة التواصل الوحيدة معك ومع عالمنا" بالنسبة لفاكالاف هافيل كانت تلك
الرسائل التي كتبها لزوجته أولغا من السجن الذي كان معتقلاً فيه. كان اعتقاله
قدراً تشارك فيه مع الكثيرين من المعارضين الآخرين. رسم الدخول: ٥ يورو،
المُخفّض ٣ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية، النصب
التذكاري باوتسنير شتراسه، الجمعية المُسجلة: مدرسة الشعب العليا في دريسدن.
Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden,
Volkshochschule Dresden e. V.

من الساعة ١٨
و حتى الـ ١٩:٣٠
محاضرة

محاضرة أونلاين: رابط المشاركة يصلكم على بريدكم الإلكتروني بعد التسجيل
مُحمّد – جالبُ الخير للإنسانية
دائماً وأبداً تنتشرُ الأفكارُ والتصوراتُ الغربية حول حياة وفعل الرسول محمّد.
ستقدّم المحاضرة مقارنةً من شأنها إجلالُ الحقيقة بشأن هذه التصورات.
التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: dresden@ahmadiyya.de
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجماعة الأحمدية في دريسدن
Ahmadiyya-Gemeinde Dresden



قبائل الغابة الماطرة | تصوير شركة كاميريو لتأجير الأفلام – شركة مساهمة محدودة المسؤولية

دار النشر ريشترز، Richters, Förstereistraße 44
 أصوات النسوة في صُور – تقديم كتاب حول مشروع فيّ فُكاهي (كوميدي)
 بواسطة مجموعة صُور فُكاهية كانت حصيلة مشروع استمرّ ثلاث سنوات، هذا
 المشروع المشترك للفنانة ناتزانيان زاندي مع إيلينا باغيل. ستُتيح لنا الفنانة
 ناتزانيان إلقاء نظرة على قصص حياة نسوة من أصولٍ قوميةٍ وديانات ولغاتٍ
 مختلفة. ستقوم الإخصائية الإجتماعية يمني فؤاد بإدارة الحوار. التسجيل عبر
 الموقع الإلكتروني: <https://tud.link/ai9n>
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: مركز دراسات الإندماج التابع لجامعة دريسدن التقنية،
 الجمعية المُسجلة: أن ديموس، الجمعية المُسجلة: الثقافة فعّالة
 Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden, anDemoS e. V.,
 Kultur Aktiv e. V.

من الـ ١٩:٣٠
 و حتى الـ ٢١
 مُحاضرة

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5
 صوت الغابة الماطرة
 عن قصة كتبها برونو مانزير أحد أهم المشاهير الذين اشتغلوا بقضايا حماية
 البيئة. سافر مؤلف القصّة في العام ١٩٨٤ إلى الأدغال في جزيرة بورنيو الماليزية
 حيث تعرّف على تجربة قبائل البانين التي تسكن الجزيرة والتي تفوق خبرات أكثر
 الدول تحضراً فيما يتعلق بحماية البيئة. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخفّض ٤ يورو.
 التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de
 أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٨ من شهر أيلول.
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن
 Jugend Kunstschule Dresden

من الساعة ٢٠
 و حتى الـ ٢٢:٣٠
 فيلم

Bräuergerasse 11 عاتلة مولهانغا،

من الـ ٢٠:٣٠

صلاة وتضرع بهائي

و حتى الـ ٢٢

دين

تلتقي الجالية البهائية مع صديقاتها وأصدقائها للصلاة والتضرع سوية. سيتم في هذا اللقاء إقامة الغناء الترنيمي كما وستتم قراءة نصوص من الكتب المقدسة المختلفة. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٣٧٧٧.٦٨ (٠١٥٢) وذلك لغاية الـ ٢٧ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الرعية البهائية في دريسدن.

Bahá'í-Gemeinde Dresden

الأربعاء الـ ٢٩ من أيلول

جاليري المدينة (رواق المعارض) Wilsdruffer Straße 2

من الساعة ١٦

الحصول على القوة من خلال الرسم – الرسم التعبيري

و حتى الـ ١٨

لقاء

في قاعة مخصصة للرسم سيكون بمقدور سكان مدينة دريسدن من النساء والرجال سواء كانوا من سكان المدينة الأصليين أو من أولئك الذي عاشوا تجربة اللجوء ويعيشون في المدينة اليوم، أن ينفردوا بأنفسهم لكي يكتشفوا القوة اللازمة للحياة من خلال الألعاب والألوان.

التسجيل بالبريد الإلكتروني: service@museen-dresden.de أو هاتفياً على

الرقم: ٤٨٨٧٢٢٢ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٦ من شهر أيلول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: متاحف مدينة دريسدن

Museen der Stadt Dresden

المعهد الموسيقي هاينريش-شوتس، Glacisstraße 30/32

من الساعة ١٧

بدون عوائق VI

و حتى الـ ١٩:١٥

حفلة موسيقي شامل يحيه عازفات وعازفون منفردون إضافة إلى الفرقة الموسيقية للكونسيرفاتوريوم وذلك تحت الشعار "المدرسة الموسيقية متاحة للجميع – الآن مباشرة!"



الفعالية مُنظمة من قِبَل: المعهد الموسيقي هاينريش-شوتس – دريسدن.

HeinrichSchütz Konservatorium Dresden

المنظمة الإيروأمريكية للثقافة ، Bischofsweg 74

من الـ ٢٠:٣٠

الأنثوية المناهضة للعنصرية من أبيا يالا (بانما)

وحتى الـ ٢٢:٣٠

سنقوم ضمن هذه الورشة بمناقشة التيارات الفكرية ذات الأثر البالغ في تكوين هذه الحركة النسوية. تكمنُ الفكرة في فتح الفضاءات والأفاق، تبادل الأفكار والتجارب.

ورشة عمل

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة، المنظمة الإيروأمريكية للثقافة

Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

الخميس الـ ٣٠ من أيلول

من الساعة ١٧ حتى الـ ١٩ ورشة عمل
وحتى الـ ٢٠:٣٠
إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3
الخَبَز بدون فُرْن!
سنقوم معكم سويةً بالتعرّف على طريقة الخَبز الجديدة هذه. رسم الدخول: ٦,٥ يورو.
التسجيل على الفعّالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦).
وذلك لغاية الـ ٢٥ من شهر أيلول.
الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة، إنتغرا پلوس
Integra Plus e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٠:٣٠
ليزا فروّينبيرغ، Großenhainer Straße 96
المُشاركة في تغيير العالم
ما الذي يعنيه هذا الكلام؟ ما هي الأمور المهمّة في هذا العالم؟ كيف يُمكننا أن نشارك في هذا كلّهُ؟ كلّهُ هذه التساؤلات والمزيد سيَتَمّ التطرّق لها.
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٣٧٧٧٠٦٨ (٠١٥٢). وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول.
الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: الرعيّة البهائيّة في دريسدن.
Bahá'í-Gemeinde Dresden

من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٢٢
حفلة موسيقية
الجالية اليهودية، Hasenberg 1
إفتتاح مهرجان الأسبوع اليهودي في دريسدن
حفلةً موسيقية يُشارك فيها كلّ من فرانك لوندون ولورين سكلامبيرغ من الفرقة الأسطورية الأمريكيّة كليّتس ماتيكس (Klezmatiks)، كذلك يُشارك الشاي باخار والنشطاء السياسيون من فرقة كومونالا (Comunale). تحت عنوان "الباكير قادمون" سيَتَمّ في الأسبوعين القادمين تقديمُ الإرث الثقافي الفريد من نوعه لليهوديات واليهود الألمان. الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. الأسبوع الموسيقي - المسرحي اليهودي في دريسدن.
Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٢٢:٣٠
لقاء
نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5
الجوقة الشعبية - الملتقى الموسيقي المنزلي لـ "نادي الرواق"
ستكوّن سلسلة الأمسيات هذه مفتوحةً للجميع من أولئك الذين يبحثون لأنفسهم عن الإمكانات المتّاحة للعزف على آلاتهم الموسيقية مرّةً أخرى - كافّةً مستويات العزف محل الترحيب. معرفة النوتة الموسيقية ليست مطلوبة. تعرّفوا في إطار هذه الفعّالية على أشخاصٍ جُدّد.
التسجيل على الفعّالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ٣٠ من شهر أيلول.
الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن

الجمعة الأول من تشرين الأول

من الساعة ١٢
وحتى الـ ١٤ لقاء

سيتم تحديد مكان إقامة الفعالية لاحقاً على الموقع: www.kulturaktiv.org
نقطة اللقاء – المنطقة الشرقية – الذكرى والتشكيل - مقهى السوق
يؤقر مقهى السوق الفضاء المناسب لإجراء الأحاديث في جوٍ مريح وذلك بمشاركة النسوة والرجال الذين عاصروا تلك الحقبة. "القصّ والخياطة: جمهورية ألمانيا الديمقراطية الشعبية – اليوم" سيكون بإمكانكم خلال اللقاء شراء حاجيات الهيببيين التي قاموا بأنفسهم بخياطتها. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: الثقافة فعّالة. Kultur Aktiv e. V.

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٨ جولة في المدينة وورشة عمل

سيتم تحديد مكان إقامة الفعالية لاحقاً على الموقع: www.kulturaktiv.org
نقطة اللقاء – المنطقة الشرقية – الذكرى والتشكيل - نزّهة
نزّهة سيراً على الأقدام في الحي الجنوبي لمدينة دريسدن يرافقكم خلالها أولئك الأشخاص الذين كانوا عمّالاً تعاقديين من نسوة ورجال كانوا قد قدموا إلى جمهورية ألمانيا الديمقراطية الشعبية لتسديد ديون بلدانهم، إضافةً لذلك آخرون من المعاصرين لتلك الحقبة من فنّانات وفنّانين. سيتمُّ في نهاية النزّهة ترسيخ الانطباعات عبر ورشة عمل ختامية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: الثقافة فعّالة. Kultur Aktiv e. V.

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٧ لقاء ☺

مركز الأطفال والأهل "كوليري"، Ritzenbergstraße 3
تلوّين الأيدي بالحناء
لقاءً مفتوحاً للسيدات والأطفال ممن لديهم تجارب خلال قدومهم إلى المدينة كلاجئين أو مهاجرين. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مركز الأطفال والأهل "كوليري" Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

أسبوع الثقافات الدولية للعام ٢٠٢١ | غرافيك: أسبوع الثقافات الدولية





دمى فصول السنة الأرمنية | تصوير: أني غالوستيان

تعاونية حدائق هيشت الخضراء ، Johann-Meyer-Straße 8

صُنِعَ الدمى الأرمنية التقليدية يدوياً

في بعض القرى الأرمنية لا تزال عادة قائمة ألا وهي تحديد فصول السنة باستخدام الدمى التي تُصنَّب للدلالة على فصل السنة. بهذا ترمز هذه الدمى لمرور الوقت خلال السنة. سنقوم بأنفسنا بتصنيع واحدة من هذه الدمى كما سنتعلم المزيد بهذا الخصوص. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:

info@haytun-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٨٠٢٢٦٦٥١ (٠١٥٧) وذلك لغاية الـ ١ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: جمعية الثقافة الأرمنية في دريسدن، الجمعية المُسجلة: مشروعات أو أف أيه إر .

Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.

من الساعة ١٥

و حتى الـ ١٨

أعمال يدوية



جومنازيوم مارتن أندرسن نيكسو، Haydnstraße 49

الاندماج المفتوح ٢٠٢١ - اندماج الشباب المفتوح ٢٠٢١

ستتم إقامة مباريات دوري في لعبة الشطرنج (دوريان) وذلك حسب الفئات العمرية للمشاركين دوري للفتيان (تحت العشر سنين - وتحت الأربع عشرة سنة) و دوري آخر للبالغين ، هذه المباريات مخصصة للأطفال والبالغين سواء كانوا من هواة اللعبة أو كانوا لاعبين ضمن أندية وجمعيات..

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: الشطرنج في دريسدن شترينز ١٩٩٠ Schachverein Dresden-Striesen 1990 e. V.

من الساعة ١٦

و حتى الـ ٢٠

رياضة

إنتغرا پلوس ، Lingnerallee 3

نُحَضِّرُ السوشي بأنفسنا!

سنقوم معكم سويةً بتحضير أصنافٍ مختلفة من طعام السوشي، وبعدها سيكون بمقدوركم أخذ هذه الأطعمة معكم إلى منازلكم. رسم الدخول: ١٠ يورو.

التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com

أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦) وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، إنتغرا پلوس

Integra Plus e. V.

من الساعة ١٧

و حتى الـ ١٩

ورشة عمل

منتدى الحوار ، Hartigstraße 3

من الساعة ١٧

المطبخ التركي: سارما

و حتى الـ ١٩

سيتم تقديم هذا الطبق (ورق العنب المحشي)، سنقوم سوية مع الضيوف بإعداد هذا الطبق وفي نهاية المطاف سنقوم بتناول الطعام الذي أعدناه سوية.

رسم الدخول ٥ يورو.

التسجيل بالبريد الإلكتروني: dresden@forumdialog.org أو هاتفياً على الرقم:

٥٨٨٦٤٣٥ (٠١٧٣) وذلك لغاية الـ ٢٨ من أيلول.

الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المُسجلة: منتدى الحوار لوسط ألمانيا.

Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland,

الجالية اليهودية. An der Dreikönigkirche 1 a

من الساعة ١٧

الأسبوع اليهودي يحلُ ضيفاً على المسرح الاجتماعي – اليوم الأول

و حتى الـ ٢٣

ثلاثة أيام موسيقى بلا توقف، الرقص، الفيديوها والمحاضرات، الأطعمة اليهودية اللذيذة والكثير من المرح للعائلات في المسرح الاجتماعي وفي مبنى الكنيسة في دريسدن.

المزيد من المعلومات تجدونه على الرابط: www.juedische-woche-dresden.de

الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي

في دريسدن، المؤسسة غير الربعية محدودة المسؤولية: المسرح الاجتماعي

Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.,

Societaetstheater gGmbH

كنيسة الصليب، An der Kreuzkirche 6

الساعة ١٨

الكولوجيوم ١٧٠٤ والكولوجيوم الصوتي ١٧٠٤: باخ- تسيلينكا - هيندل

حفلة موسيقية

الأوركسترا الباروكية من براغ، الكولوجيوم ١٧٠٤ والفرقة الموسيقية الكولوجيوم الصوتي ١٧٠٤ يقدمون تحت قيادة المدير جور فاكلاف لوكس برنامجاً رفيع المستوى من أعمال يوهان سيباستيان باخ، يان ديسماس تسيلينكا و جورج فريدريش هيندل.

رسم الدخول: سيتم تحديد الأسعار لاحقاً أونلاين، المزيد من المعلومات على

الرابط: www.tdkt.info

الفعالية مُنظمة من قِبل: منطقة الإلبا/الابا الأوروبية

Euroregion Elbe/Labe,

اتحاد الفنانين. Hauptstraße 34

الساعة ١٨

لغة الأيدي

معرض

يفتح اتحاد الفنانين في دريسدن معرضاً جديداً لأعمال الفنان موسى مُبارك. يقطنُ الفنان في مدينة دريسدن ويعودُ بنسبه لقبائل الطوارق. في واقع الحال هذا الكلام معناه أن الفنان ليس لديه هوية وطنية (مسجلٌ بلا وطن). مواضيع ك فقدان الوطن، فقدان الهوية الشخصية أو حتى فقدان العائلة.. كلُّ هذه الموضوعات تجدُ طريقها وتبرزُ أثرها في أعمال الفنان.

الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المُسجلة اتحادُ الفنانين في دريسدن

Künstlerbund Dresden e. V.

- الساعة ١٩ لقاء
متحف الصحة (النظافة) الألماني، Lingnerplatz 1
عشاء لعشرة أشخاص
سَيَدُّمُ متحفُ النظافة الألماني مأدبةً عشاءً لعشرة أشخاص يجلسون على طاولة واحدة. الشرطُ الوحيد هو أن هؤلاء الأشخاص لا يعرف أحدهم الآخر وكمجموعة من عشرة أشخاص أن تكونَ لغاتهم الأم على الأقل ثلاثة لغات مختلفة. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.dhmd.de/dinnerforten
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: cornelia.reichel@dhmd.de أو هاتفياً على الرقم: ٤٨٤٦٢٠٨ (٠٣٥١) الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: متحف النظافة الألماني.
Deutsches Hygiene-Museum
- من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢١:٣٠ يوم الأبواب المفتوحة
صالون القديس باولي (منزل الحديقة)، Hechtstraße 32
تقديم وتعريف بالدين الهائي في دريسدن
ما هي الديانة الهائية وماذا تعمل ومن هم الهائيون في دريسدن؟ إيضاحات للأمور المتعلّقة بالعقيدة الهائية. التسجيل بالبريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٣٧٧٧٠٦٨ (٠١٥٢) وذلك لغاية الـ ٣٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الرعية الهائية في دريسدن. Bahá'í-Gemeinde Dresden
- من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٢ معرض
مركز الإبداع أومني بوس 1 Großenhainer Straße 99, Haus 1
معرض الخريف للثقافات الدولية
إفتتاح المعرض الخريفي لمجموعة مركز الإبداع أومني بوس من متعلّي الفن والأصدقاء، يتوافقُ المعرض بحفلة موسيقية وبوفيه أطعمة. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعيةُ المسجَّلة: مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا – الرابطة الإقليمية - دريسدن. ZMO, Regionalverband Dresden e. V.
- الساعة ٢٠ فيلم
دار السينما المركزية، Kraftwerk Mitte 16
السجق
يحبُّ ميكانيكي السيارات بوراك موسيقى الروك أند رول، وعلى وجه الخصوص إليشيس بريسلي، ولا يرغب بأية صورة أن يغدو متقدماً في السن. أما ابنته فتُغرب بدورها أن تحضى بوالدٍ يشعرُ بكامل المسؤولية تجاه ابنته. عرض كوميدي يحملُ إسماً لمكان غير موجود في الواقع وهو شلوكدورف هذا المكان يُفترض أنه موجود في مقاطعة شمال بوهيميا. رسم الدخول ٩ يورو. الرسم المُخفَض: ٧,٥ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info لفعالية مُنظَّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبي. Euroregion Elbe/Labe
- من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٢١:٣٠ رياضة 😊
الصالة الرياضية، Mockritzer Straße 19
شخصٌ نبيل لا يتجادل مع أحد، يقيسُ نفسه من خلال رماية السهام سيتأخ للمشاركين فرصة الإطلاع وأخذ فكرة نظرية عن فن رماية السهام على الطريقة التقليدية الصينية وبعد ذلك سيكون بمقدورهم تجربة القيام برمي السهام بأنفسهم. التسجيل: mai@huadezhongxin.org أو هاتفياً على الرقم: ٤٥٩٣٤٦٣ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعيةُ المسجَّلة: المركز الصيني الألماني.
Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.



الرسم بالحناء وذلك خلال مهرجان الشارع للثقافات الدولية في العام ٢٠١٨ | تصوير ملتيا س نوبمان

السبت الـ ٢ من تشرين الأول

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٣
مهرجان رياضي - ثقافي: نكوّن نشيطين سوية
الرياضة والمرح لكافة أفراد الأسرة وذلك خلال مراسم تسليم الأطفال الذين سيدخلون المدرسة دليل صوّر الرياضة المتنوعة وبرنامج على المنصة متعدد الألوان. رسم الدخول يورو واحد لكل طفل ودليل صوّر الرياضة. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: info@kiba-cinderella.de وذلك لغاية الأول من تشرين الأول. الفعالية منسّمة من قبل: الجمعية المسجلة: سندريللا مركز الاندماج الأسري. Familien- und Integrationszentrum Cinderella e. V.

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٤
ورشة عمل
حديقة أسترا الرياضية صالة المبارزة، Schützengasse 18
ورشة عمل تتمحور حول اللجوء والفرار
سننظر لقضايا الورشة على ضوء المرحلة التي أعقبت حقبة الاستعمار. نتناول الورشة موضوعات التعاطي مع التمييز العنصري. إعادة إنتاج الصور النمطية. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: marcelo1f@hotmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٦٧١٢١٦١٧ (٠١٥١) الفعالية منسّمة من قبل: الجمعية المسجلة: كامبيو CAMBIO e. V.

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٨
ورشة عمل
ملتقى اليهود هانشتاد الثقافي، Elisenstraße 25
نلتقي ونحدث: أسطورة تفاعلية وورشة عمل لقص الورق
بداية سنكون سوية مع الحكواتي "فرانك أولي هاي" الذي سيقص علينا الأساطير بطريقة تفاعل فيها معه. ثم ننضم إلى ورشة عمل وعلى مدار اليومين التاليين سنقوم خلالها بتشكيل مجسمات من الورق والكرتون تُستخدم مع لمبات الإنارة يكون من شأنها تغيير عالم الإنارة. الجهة المنسّمة: الجمعية المسجلة: ملتقى اليهود هانشتاد الثقافي، Johannstädter Kulturtreff e. V.,

من الساعة ١٠
و حتى الـ ١٨
ورشة عمل

سيتم تحديد مكان إقامة الفعالية لاحقاً على الموقع: www.kulturaktiv.org
نقطة اللقاء، المنطقة الشرقية – الذكرى التشكيل - سيرة حياة – الورشة ١
تلاقي وتبادل للأحاديث واستنهاض الذاكرة حول الزهات وحول سير الحياة اليومية
في جمهورية ألمانيا الديمقراطية الشعبية. ستحدثوننا عن تجاربكم الشخصية
(القسم الأول في الـ ٢ من شهر تشرين الأول) وستسلطون بذلك الضوء على هذه
الجزئية لتجعلونها مرئية وذلك في (القسم الثاني في الـ ٩ من شهر تشرين الأول)..
الفعالية مُنظمة من قِبَل: جمعية المُسجلة: الثقافة فعالة. Kultur Aktiv e. V.

من الساعة ١٠
و حتى الـ ٢٣
لقاء

المسرح الإجتماعي، An der Dreikönigskirche 1 a
الأسبوع اليهودي يحلُ ضيفاً على المسرح الإجتماعي – اليوم الثاني
ثلاثة أيامٍ موسيقى بلا توقّف، الرقص، الفيديوها والمحاضرات، الأطعمة
اليهودية اللذيذة والكثيرُ من المرح للعائلات في المسرح الإجتماعي وفي مبنى الكنيسة
في دريسدن. المزيدُ من المعلومات تجدونه على الرابط:
www.juedische-woche-dresden.de الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن، المؤسسة غير الربعية
محدودة المسؤولية: المسرح الإجتماعي
Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.,
Societaetstheater gGmbH

من الساعة ١١
و حتى الـ ١٢
ورشة عمل

إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3
فَنَّاو الرمال – إكتشافُ عالمٍ مليءٍ بالسحر!
سنقوم معكم سويةً بالغوص في عالم الرمال وذلك بتشكيل صورٍ ساحرة.
باستخدام الرمال. رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على الفعالية البريد
الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم:
٠١٧٦٧١٧٢٨٧٤٤ وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجلة، إنتغرا پلوس.
Integra Plus e. V

من الساعة ١١
و حتى الـ ١٣
رقص

تعاونية حدائق هيبشت الخضراء، Johann-Meyer-Straße 8
رقصة الدبكة الأرمنية
برفقة الإيقاعات السريعة للموسيقى الأرمنية الدوول و التسورنا (Zurna, Dhol)
سنتعلمُ رقصة الدبكة الأرمنية. ثم تجربونها مع الحاضرين الآخرين في جوٍ من المرح،
كما وستوفُرُ خلال الفعالية بعض الأكالات الأرمنية التسجيل على الفعالية عبر
البريد الإلكتروني: info@haytun-dresden.de أو على الرقم: ٨٠٢٢٦٦٥١
(٠١٥٧) وذلك لغاية الـ ٢ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: جمعية
الثقافة الأرمنية في دريسدن، الجمعية المُسجلة: مشروعات أو أف إيه إر .
Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.

من الساعة ١٢
و حتى الـ ١٨

شبكة العمل " لوبيين ملؤنة "، Rottwerndorfer Straße 1
دوري عالمي لكرة القدم السادس

رياضة

تتقابل فرق هذا الحي من المدينة مع الفرق الأخرى التي يلعبُ فيها لاعبون من ذوي الأصول الألمانية ومن ذوي الأصول المهاجرة وذلك للفوز بـ: "كأس اللعب النظيف".
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: شبكة العمل "لوبيين ملوَّنة"

Netzwerk „Leuben ist bunt“

من الساعة ١٢

وحتى الـ ١٨

كفيلومبو Schillingstraße 7

٣١ عاماً إستمرارية عاصفة التغيير

يوم الأبواب الخلفية المفتوحة: بحيازة المال الكل ناخبٌ سياسي! كيف تعمل التجارة العادلة مع أكثر من ٧٠ دولة من دُول إفريقيا، أمريكا اللاتينية وآسيا؟ الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: كفيلومبو – عالمٌ واحد جمعية ودكان.

Quilombo – EINE WELT Verein und Laden

من الـ ١٢:٤٥

وحتى الـ ١٣:٤٥

إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3

فنانو الرمال – إكتشافُ عالمٍ مليءٍ بالسحر!

سنقوم معكم سويةً بالغوص في عالم الرمال وذلك بتشكيل صورٍ ساحرة. باستخدام الرمال. رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦). وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة، إنتغرا پلوس.

Integra Plus e. V.

من الساعة ١٤

وحتى الـ ١٦

تعاونية حدائق هيشت الخضراء، Johann-Meyer-Straße 8

رقصة الدبكة الأرمنية

برفقة الإيقاعات السريعة للموسيقى الأرمنية الدوول و التسورنا (Zurna, Dhol) سنتعلّم رقصة الدبكة الأرمنية. ثم تجربونها مع الحاضرين الآخرين في جوٍّ من المرح، كما وستوفّرُ خلال الفعالية بعض الأكلات الأرمنية التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: info@haytun-dresden.de أو على الرقم: ٨٠٢٢٦٦٥١ (٠١٥٧). وذلك لغاية الـ ٢ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: جمعية الثقافة الأرمنية في دريسدن، الجمعية المُسجَّلة: مشروعات أو أف آيه إر وآخرون.

Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V. und weiteren

من الساعة ١٤

وحتى الـ ١٨

مركز التسوق في بروليس، Prohliser Allee 10

نعيشُ سويةً – في بروليس

مهرجانٌ في الشارع تصحبهُ الموسيقى، شارع الأشغال اليدوية، تزيينُ وجوه الأطفال والكثير الكثير – وذلك في سبيل حسن الجوار! الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: شبكة العمل "بروليس ملوَّنة"

“ Netzwerk „Prohlis ist bunt“

من الساعة ١٤

وحتى الـ ١٨

ورشة الإبداع، "جاليري الأعمال" Bürgerstraße 50

التعرّف على سيّداتٍ من الكاميرون وعلى الثقافة الكاميرونية

محاضرة حول واقع الفتيات والسيدات في الكاميرون. من خلال لقاء مع أشخاصٍ من الكاميرون، ستجربون بأنفسكم الأطعمة التقليدية والقرع على الطبول.

للتسجيل البريد الإلكتروني: nfo@kreative-werkstatt.de أو على الرقم:
٠٨٥٨٤٢٠ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٧ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجلة: ورشة الإبداع في دريسدن
Kreative Werkstatt Dresden e. V.

من الـ ١٤:٣٠ إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3
وحتى الـ ١٥:٣٠ فَنَّاو الرمال – إكتشافُ عالمٍ مليءٍ بالسحر!
ورشة عمل سنقوم معكم سويةً بالغوص في عالم الرمال وذلك بتشكيل صورٍ ساحرة.
😊 باستخدام الرمال. رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على البريد الإلكتروني:
integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: (٠١٧٦) ٧١٧٢٨٧٤٤
وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة،
إنتغرا پلوس
Integra Plus e. V.

من الساعة ١٦ مركز التعددية، Grüner Weg 1 a
وحتى الـ ١٩ أثار الجائحة العالمية على التكافل ضمن المجتمع
حلة نقاش لقد كان لجائحة الكوفيد – ١٩ إضافةً إلى الآثار التي تركتها على الصحة تبعاتٌ وأثاُرٌ
إجتماعية. نريد من خلال هذه الفعالية التطرق لتلك العواقب التي تجلّت كأثر على
الحضارات الدولية. على سبيل المثال العداء ضد الناس من الأصول الآسيوية.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: القوة لأفريقيا.
power4africa e. V.

الساعة ٢٠ الصندوق في قصر الإستجمام، Tzschirnerplatz 3 – 5
حفلة موسيقية الفرقة الرباعية ولييم سبيلكا (Vilém Spilka Quartet)
ستسمعون إلى مزيج من تأثير موسيقى الجاز و الموسيقى الشعبية وسواها من
الألحان المُعاصرة. ستحضون بلمسةً بسيطة من التجربة. مجموعة من
المقطوعات الموسيقية المحلية التي تمّت إضافةً انماط موسيقية متعددة لها فعلُ
التوابل في مذاق الطعام. ستستمعون إلى الفرقة الموسيقية ولييم سبيلكا.
رسم الدخول: ٢٠ يورو، المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info
الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية، نادي الجاز "الصندوق"
Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

من الساعة ٢٠ نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
وحتى الـ ٢٣ جلسة المَربّيات (الجيَم) الدولية
لقاء ستجتمع موسيقياتٌ وموسيقيون من كافة أرجاء العالم ومن مدارس موسيقىٍ
مختلفة بهدف إبداع موسيقى جديدة. خلال هذا اللقاء ستُتاحُ الفرصة للعزف
الجماعي العفوي واكتشاف الأنغام الجديدة.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. أفريقيا- التفاهم الأفريقي الأوربي
Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung



الإمام عمر مالك خلال مهرجان السلام لأبناء سيدنا إبراهيم في العام ٢٠٢٠ | تصوير ملتيااس نويمان

الأحد الـ ٣ من تشرين الأول

من الساعة ٨ وحتى الـ ٢٠ ورشة عمل
نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
إضغط عليّ
في حيّزٍ من الزمن مدته ١٢ ساعة سيكون الوقتُ مُتاحاً للمشاركين في ورشة العمل لكي يتمكنوا من وضع تصميم لعملٍ فنيٍّ ومن ثم تشكيله. بعد الانتهاء من تشكيل الأعمال الفنية واختيارها سيتمُ افتتاحُ المعرض!
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيةُ المُسجّلة. أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي
Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٨ ورشة عمل
ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، Elisenstraße 35
نلتقي ونتحدّث: أسطورة تفاعلية وورشة عمل لقص الورق
بدايةً سنكون سويةً مع الحكواتي "فرانك أولي هاكي" الذي سيقصُّ علينا الأساطير بطريقة تتفاعل فيها معه. ثم ننضمُّ إلى ورشة عمل وعلى مدار اليومين التاليين سنقوم خلالها بتشكيل مجسمات من الورق والكرتون تُستخدم مع لمبات الإنارة يكون من شأنها تغيير عالم الإنارة. الجهة المُنظمة: الجمعية المُسجّلة: ملتقى اليوهانشتاد الثقافي.
Johannstädter Kulturtreff e. V.

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٨ جولة في المدينة
سيتمُّ تحديدُ المكان لاحقاً. على الرابط: www.plattenwechsel.com
يومُ التحوّل
تبدو الممراتُ الموجودة تحت الأبنية المسبقة الصنع كيوابةٍ تقودُ إلى عالمٍ آخر. ضمن إطار المشروع: تبديل الأبنية مسبقاً الصنع – نحنُ ضمن الفعل. سيتمُّ تزوين هذه الممرات بطريقةٍ فنيةٍ تفاعلية وذلك لمناسبة إعادة توحيد شطري ألمانياوها هي ذي دعوتنا لكم لتقوموا بهذا النشاط معنا. الجهة المُنظمة: الجمعية المُسجّلة: ملتقى اليوهانشتاد الثقافي.
Johannstädter Kulturtreff e. V.,

- ١٠ من الساعة ١٠
و حتى الـ ٢٢ لقاء
- المسرح الإجتماعي، An der Dreikönigskirche 1 a
الأسبوع اليهودي يحلُ ضيفاً على المسرح الإجتماعي – اليوم الثالث
ثلاثة أيام موسيقى بلا توقّف، الرقص، الفيديوها والمحاضرات، الأطعمة
اليهودية اللذيذة والكثير من المرح للعائلات في المسرح الإجتماعي وفي مبنى الكنيسة
في دريسدن. المزيد من المعلومات تجدونه على الرابط:
www.juedische-woche-dresden.de
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن، المؤسسة غير الربحية
محدودة المسؤولية: المسرح الإجتماعي
Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.,
Societaetstheater gGmbH
- ١١ الساعة ١١
معرض
- النصب التذكري مونشن پلاتس، Münchner Platz 3
الصحفية والمحامية اليهودية التي أطلق سراحها " العار العنصري " الإجراءات
المتخذة ضد اليهود وضحاياها الذين تم إعدامهم
جولة سير في المعرض الدائم المقام في النصب.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: النصب التذكري مونشن پلاتس دريسدن
Gedenkstätte Münchner Platz Dresden
- ١١ من الساعة ١١
و حتى الـ ١٨ يوم الأيواب المفتوحة
- منتدى الحوار، Hartigstraße 3
منتدى الحوار يفتَح الأبواب
نحن مبادرة حوار منتشرة على مستوى الاتحاد الألماني، تسعى مبادرتنا لتكريس
العيش المشترك بسلام وذلك من خلال تقريب البشر من مختلف الأديان
والتوجهات السياسية في ألمانيا أحدهم من الآخر.. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المسجلة: منتدى الحوار لوسط ألمانيا
Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland,
- ١٢ من الساعة ١٢
و حتى الـ ١٧ يوم الأبواب المفتوحة
- المركز الإسلامي، Flügelweg 8
يوم الأبواب المفتوحة في المسجد
سيكون بانتظار الزائرات والزائرين برنامج غني بالأحداث والتجارب، يتألف هذا
البرنامج من: معلومات عن الدين الإسلامي، معرض صور، جولة في المسجد،
مناقشة و تناول أطباق طعام شهيّة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة.
المركز الإسلامي في دريسدن. Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- ١٢ من الساعة ١٢
و حتى الـ ١٨ يوم الأبواب المفتوحة
- الاتحاد الإسلامي الألماني التركي ديتيب، Hühndorfer Straße 14
يوم الأبواب المفتوحة في المسجد
جولة للتعرف على الجالية الإسلامية إضافةً إلى الحصول على معلومات حول
الإسلام وتبادلٌ للأحاديث مع أفراد الجالية.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: ديتيب دريسدن، الاتحاد الإسلامي الألماني التركي ديتيب
DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische zu Dresden e. V.

- ملتقى اليهود الشتات الثقافي، 35 Elisenstraße
الثوب الهندي
سنتعرفُ على اللباس التقليدي الهندي وسنتعلّم كيفية إرتدائه. على سبيل المثال: " الساري" أو العباءة النسائية التقليدية الهندية. الفعالية مُخصصة حصرياً للنساء. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org هاتفياً على الرقم: ٧٨٣٧٧٩٧٦ (٠١٥٦). وذلك لغاية الـ ٢٠ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. منظمة التعاون الهندية في دريسدن
وآخرون. Indian Association Dresden e. V. und weiteren
- من الساعة ١٣
و حتى الـ ١٥
ورشة عمل
- سينما البرنامج الشرق، 73 Schandauer Straße
نحنُ ذاهبون إلى البحر - Pojedeme k mori
يتلقى الفتى توماس ذو الأحد عشر ربيعاً كاميرا تصوير لمناسبة عيد ميلاده ويقرّر أن يصوّر فيلماً. تم تصوير الفيلم بكاميرا تُحمل باليد وجاءت مقاطعه كمالون أن فتى في الحادية عشرة من عمره هو من قام بتصويره. رسم الدخول: ٨,٥ يورو، المُخفّض ٧,٥ يورو، ٥ يورو للأطفال ومرافقيهم من البالغين. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية.
Euroregion Elbe/Labe
- من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٥:٤٥
مسرح
😊
- منصة الحوض، منطقة النويشتاد الخارجية، 18 Prießnitzstraße
داشينكا أو حياة جرو صغير
مسرح عرائس نصّة من حكايات الروائيان كارل و جوزيف شاپيك – مؤلفان مسرحيان من جمهورية التشيك يعملان في مسرح دام دام في العاصمة التشيكية براغ. سيقدّمان لنا عملاً مسرحياً صغيراً من الأدب العالمي. رسم الدخول: ٧ يورو، الرسم المُخفّض ٥ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية.
Euroregion Elbe/Labe
- من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٧
قراءة
😊
- تعاونية حدائق هيشت الخضراء، 8 Johann-Meyer-Straße
ساعة لقراءة الحكايا الأرمنية
سنقوم بقراءة الحكايات والأساطير الأرمنية والتي تعكس منذ مئات السنين أفراح وأحزان وأحلام وقيم وأخلاقيات أهالي المرتفعات الأرمنية.. الفعالية مُنظمة من قِبَل: جمعية الثقافة الأرمنية في دريسدن، الجمعية المُسجلة: أو أف آيه إر .
Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.
- من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٧
أشغال يدوية
😊
- مدرسة الشباب للفنون، 24 Gamigstraße
يوم الأحد الدولي للأسرة
تتمّ مزاولة الأعمال اليدوية الفنية في كلّ مكان من العالم. نحنُ ندعوكم للتعرف على تقانات متنوعة من مختلف أرجاء العالم وسيكون بمقدوركم أن تجربوا هذه التقانات كلّ ذلك في جوّ مريح ودافئ. سعر بطاقة الدخول: ٦ يورو، المُخفّض ٤ يورو، بطاقة الأسرة: ١٥ يورو يُضافُ إلى سعر البطاقة كلفة المواد. التسجيل على الفعالية عبر الموقع: www.jks-dresden.de الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن.
Jugend Kunstschule Dresden



نحن ذاهبون إلى البحر| تصوير: شركة تأجير الأفلام المساهمة محدودة المسؤولية

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٨
حلة نقاش

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
لوح الديمقراطية

سنقومُ بإجراء مناقشة تتناول الديمقراطية، الدستور والإمكانيات المتاحة للتشاركية وذلك على فئجان من القهوة أو الشاي وطعة كيك سيتم تقديمها على لوح طويل منصوب أمام البناء.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي
Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٩
ورشة عمل

ملتقى اليوهانشاد الثقافي، Elisenstraße 35
طهي الطعام الهندي النباتي

سيتمُّ إطلاعكم على إمكانية طهي أطباق الطعام الهندية في المنزل وذلك بوصفات بسيطة. رسم الدخول: قيمة المواد. للتسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٧٨٣٧٧٩٧٦ (٠١٥٦). لغاية الـ ٢٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. منظمة التعاون الهندية في دريسدن وآخرون.

Indian Association Dresden e.V. und weiteren

من الساعة ١٦
ورشة عمل

مدرسة بيشت الدينية، Bautzner Straße 179
الرقصات اليهودية الحاسيديمية

سُقامُ ورشة العمل هذه تحت إشراف الطلبة اليهود في مدرسة بيشت الدينية. وستتعرفون خلال هذه الورشة إلى الخطوات الأولى لرقصة الحاسيديم اليهودية. وسنقوم سويةً بتجريب هذه الرقصة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. مدرسة بيشت الدينية في دريسدن

Besht Yeshiva Dresden e. V.

من الساعة ١٦
وحتى الـ ١٩:٣٠

المعهد الثقافي الألماني-الروسي، Zittauer Straße 29

لقاء

....شيء ما يوجع: نعم هذه هي الروح

إجلال و تقدير أدبي وموسيقي للشاعرة الروسية مارينا تسفيتايفا. آخر التسجيلات والقصائد من الفترة من الـ ١٩٣٩ – ١٩٤١. وفي الختام حلقة شعرية حول الموقد. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: drkidresden@drki.de أو هاتفياً على الرقم: ٨٠١٤١٦٠ (٠٣٥١). لغاية الـ ١ من تشرين الأول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: المركز الثقافي الألماني-الروسي

Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

من الساعة ١٨

المركز الصيني - الألماني، Altstrehlen 5

وحتى الـ ٢٠:٣٠

أمسية للأساطير – الآلهة موجودة على مسافة متر واحد فوق الرأس

قراءة

سنستمعُ إلى الأساطير الغربية والشرقية، لهذه الأساطير دورٌ بالغٌ في الحفاظ على العادات والتقاليد والقيم ونقلها إلى الأجيال التالية. أمسية بهيجة يتخللها نقاشٌ



وتبادلٌ للأفكار. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: mail@huadezhongxin.org

أو هاتفياً على الرقم: ٤٥٩٣٤٦٣ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١ من تشرين الأول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: المركز الصيني – الألماني.

Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

الساعة ٢٠

مسرح القارب، Terrassenufer an der Augustusbrücke

شبابٌ بدون الله

فيلم

دراما إجرامية مؤلفها أودون فون هورفات (Ödön von Horváth) يلعبُ دورَ البطولة فيها معلّمُ تاريخٍ شاب يجسّدُ لنا حياته اليومية خلال فترة الرايخ الثالث. الفعالية مُنظمة من قِبَل: المؤسسة غير الربعية محدودة المسؤولية، مسرح القارب – الهُراء الدريسندري

Theaterkahn-Dresdner BrettlgGmbH

الساعة ٢٠:١٥

سينما البرنامج الشرق، Schandauer Straße 73

تَوْحٌ محدّدٌ من الصمت - Tiché doteky

فيلم

السُّلطة والتلاعب. ميشائيل تخذُ عملاً كجليسة أطفال في بلاد الغرب. تتطور هذه الحياة بوجود الجيران الذين لا يمكن أن يكونوا قريبين إلى كابوس وذلك بشكلٍ سريع. الفيلم الترجمة إلى الإنكليزية والإلمانية تظهر أسفل شاشة العرض. رسم الدخول: ٨,٥، المُخفّض ٧,٥ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية.

Euroregion Elbe/Labe

الإثنين الـ ٤ من تشرين الأول

الساعة ١٨

المسرح الحكومي- مقهى يوم الإثنين Glacisstraße 28

حكاياتنا – ورشة عمل كاريكاتورية

ورشة عمل

سيتم سردُ حكاياتٍ غير معروفة من ولاية ساكسونيا. أنتم مدعوون لكي تخبرونا حكايتكم الشخصية من خلال رسوم الكاريكاتور. لمزيد من المعلومات الرابط: www.facebook.com/montagscafedresden مقهى يوم الإثنين - دريسدن

الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح الحكومي في دريسدن- مقهى يوم الإثنين..
Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

المسرح الاجتماعي، An der Dreikönigskirche 1 a
سبقي اليهود ألمانيا
من الساعة ١٨
وحتى الـ ١٩:٣٠
قراءة
راح هيربيرت يقتفي آثار عائلته وتمكّن بذلك من توصيف حكاية اليهود الألمان على امتداد ٢٥٠ سنة. إحدى الفعاليات المُقامة في إطار أسبوع المسرح والموسيقى اليهودية في دريسدن.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن، المؤسسة غير الربعية محدودة المسؤولية: المسرح الاجتماع
Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.,
Societaetstheater gGmbH

المركز الصيني - الألماني، Altstrehlen 5
أسرار رموز الخط الصيني
من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٠
ورشة عمل
سنستمعُ إلى الأساطير الغربية والشرقية، لهذه الأساطير دورٌ بالغٌ في الحفاظ على العادات والتقاليد والقيم ونقلها إلى الأجيال التالية. أمسية بهيجة يتخللها نقاشٌ وتبادل للأفكار. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: mail@huadezhongxin.org
أو هاتفياً على الرقم: ٤٥٩٣٤٦٣ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ١ من شهر تشرين الأول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: المركز الصيني – الألماني.
Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

مبنى – هيربيرت فينير، Devrientstraße 7
تعالوا معنا كي نبي التخوم ونقيم الحدود!
من الساعة ١٩
محاضرة
إنتهت الحرب العالمية الثانية بتهجير الألمان من أراضي جمهورية تشيكوسلوفاكيا وكانت هذه الحركة من أكبر عمليات تبديل الشعوب عبر تاريخ البشرية. سيتحدث الدكتور أندرياس فيديرمان عن سير هذه العملية وعن التبعات التي نجمت عنها. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية./ منظمة – جسور
Euroregion Elbe/Labe Brücke/Most-Stiftung

مكتب المراهنات القديم، Antonstraße 8
التشيكيات والتشيكيون في ولاية ساكسونيا
من الساعة ١٩
حلقة نقاش
جميعهم تركوا أوطانهم يحدوهم الأمل بأنهم وجدوا وطناً جديداً. في سياق حوار مباشر مع الجمهور سيقوم التشيكيات والتشيكيون المقيمون هنا بإطلاعكم على تجاربهم الشخصية ومن خلال ذلك يمكنكم إلقاء نظرة من الخارج على المجتمع الألماني. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية.
Euroregion Elbe/Labe



الطبخ في ميدان البريد (الپوست پلاتس)، المسرح الحكومي – مقهى يوم الإثنين | تصوير: سيباستيان هوبا

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢٢
حفلة موسيقية

كنيسة الملوك الثلاثة، Hauptstraße 23
في الحوار – وحفلة الفوسكارى – ألان ساربال
موسيقى من مؤلفات سلامون روسسي (الفترة بين العامين ١٥٧٠ و ١٦٣٠)
ومؤلفات يوهان روزنموللير (الفترة بين العامين ١٦١٩ و ١٦٨٤) وتلاوات من
الحديث الديني الذي جرى في العام ١٧٠٤ في المحاكم الانتخابية في مدينة هانوفر.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي
في دريسدن

Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

الثلاثاء الـ ٥ من تشرين الأول

من الساعة ١٠
وحتى الـ ١١
لقاء

مكتب الأهل – الطفل في بروليس، Berzdorfer Straße 26
لقاء مع خبراء بالتدليك وذلك للأهالي الذين لديهم أطفال رضع أو أطفال صغار
اللمس هو أول وسيلة تواصل بين الأهل والطفل. نحن نريد أن ندعمكم في مسألة
تقوية هذه الصلة بالأطفال وسنريكم إمكانيات التدليك من مختلف أرجاء العالم،
التدليك الذي من شأنه نزع التوتر الذي يعتري الطفل الرضيع والأهل!
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: malinka.colic@roter-baum.de أو هاتفياً على
الرقم: ٢٤٨٥٤٢٦ (٠١٥٧٩). الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مكتب
الشجرة الحمراء الطفل – الأهل .

Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

من الساعة ١٣
وحتى الـ ١٤
لقاء

مكتب الأهل – الطفل في بروليس، Berzdorfer Straße 26
لقاء مع خبراء بالتدليك وذلك للأهالي الذين لديهم أطفال رضع أو أطفال
صغار اللمس هو أول وسيلة تواصل بين الأهل والطفل. نحن نريد أن ندعمكم في
مسألة تقوية هذه الصلة بالأطفال وسنريكم إمكانيات التدليك من مختلف أرجاء

العالم، التدليك الذي من شأنه نزع التوتر الذي يعانيه الطفل الرضيع والأهل!
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: malinka.colic@roter-baum.de أو هاتفياً على
الرقم: ٢٤٨٥٤٢٦ (٠١٥٧٩). الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مكتب
الشجرة الحمراء - الطفل - الأهل

Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

من الساعة ١٤
وحتى الـ ١٦
لقاء

"يوهان" مركز المشورة واللقاء - الصليب الأحمر الألماني، Striesener r Straße 39
من الذي يتوجب عليه تحمّل المسؤولية – الجيران المختلفي الألوان يتحدثون
ما الذي تعنيه المسؤولية؟ ومن ينبغي عليه تحمّلها؟ هل يمكن أن تُمنع عني؟ هل
يحق لي الجدل مع الآخرين بشأنها؟ متى تبدأ ومتى تنتهي؟ ما هي التساؤلات
والإجابات المُكتنفة في هذا السياق؟ الفعالية حصرياً لكبار السن من السيدات
والرجال.

رسم الدخول: ٢ يورو. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: @drk-dresden.de
johann أو هاتفياً على الرقم: ٤٤٦٧٦٢٣ (٠٣٥١٩). الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجلة: "يوهان" مركز المشورة واللقاء - الصليب الأحمر الألماني - رابطة
دريسدن.

Beratungs-und Begegnungszentrum-„Johann“ – DRK Kreisverband
Dresden e. V.

من الساعة ١٧
وحتى الـ ١٩
رياضة

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، 35 Elisenstraße
الدبكة – رقصة من الشرق الأدنى
الدبكة عبارة عن رقصة فولكلورية يرقصها جماعياً سكانُ العديد من بلدان غرب
آسيا والساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط. إسم الرقصة يعني "يُقدر ما
يمكنكم من القوة بالضرب على الأرض بالأقدام" نحنُ ندعوكم للتعرف على هذه
الرقصة. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: annick@wirsindpaten.de الفعالية
مُنظمة من قِبَل: المؤسسة غير الربحية محدودة المسؤولية للخدمات الإجتماعية
ومساعدة الشباب: نحنُ أباؤن روجيون في دريسدن،

Wir sind Paten Dresden, Soziale Dienste und Jugendhilfe gGmbH

من الساعة ١٧
وحتى الـ ٢٠
لقاء

مركز الأطفال والأهل "كوليبري"، 3 Ritzenbergstraße
نطبخُ ونأكلُ سوياً
الأشخاص الشباب من الأعمار بين الـ ١٤ و الـ ٢١ سنة مدعوون للطبخ وتناول
الطعام سوياً. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:
andre.bogun@kolibri-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٠٦٨٤٤٢ (٠٣٥١).
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مركز الأطفال و الأهل "كوليبري"
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.



جورج جومونداي - موث أحد العمال التعاقديين | تصوير: ريتسوفيلم

من الساعة ١٨
وحتى الـ ١٩:٣٠
ورشة عمل

الفعالية أونلاين على الرابط: beratung.rlc-dresden.de
التعرّف على الأساطير ومواجهتها - سيتمّ توضيح حق اللجوء والإقامة
الجدل القائم حول مسألة الفرار اللجوء والهجرة مبنيّ على الأحكام المسبقة
وكذلك الأمر على الصوّر النمطية. ستكون هذه الفعالية مخصصةً لتوضيح
الصورة الحقيقية لمسألة اللجوء وقانون الإقامة. المشاركة في الفعالية لا تشترط
توقّر خبرة قانونية. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: rlc@tu-dresden.de وذلك
لغاية الـ ٣ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: عيادة قانون اللجوء في
Dresden
Refugee Law Clinic Dresden

من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٠
حلقة نقاش

مبنى مجلس المدينة الجديد-قاعة الجلسات العامة، 1 Rathausplatz
فعالية مهرجانية لمناسبة يوم منظمة الأمم المتحدة للعام ٢٠٢١ -إنعدام
المساواة خلال الأزمات
ستُتاح الفرصة لمناقشة الخبرة بشؤون مُنظمة الأمم المتحدة الدكتورة بيا
راتينهورير وذلك حول مسألة: تأثير الأزمات الدولية كعدسة مُكبّرة تكشف لنا
إنعدام المساواة وكيف يمكننا أن نواجه هذه الآثار ونتعامل معها. في ختام سيتمّ
تسليم جائزة مسابقة الأجنحة المحلية في دريسدن في نسختها الـ ٢٢. ستجدون
المعلومات المتعلقة بالتسجيل على الفعالية ابتداءً من الـ ٩ من شهر أيلول وذلك
على الرابط التالي: flores.unu.edu/UNDAY الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجّلة، أونو-فلوريس، الأجنحة المحليّة ٢١ مدينة دريسدن إضافةً إلى إدارة
عاصمة الولاية مدينة دريسدن وآخرين...

UNU-FLORES, Lokale Agenda 21 für Dresden e. V., Landeshauptstadt
Dresden und weiteren

الساعة ١٨:٣٠
قراءة

متحف المواصلات، 1 Augustusstraße
ياروسلاف روديش: تعليمات السفر بالقطار
سيقرأ لنا الكاتب مقتطفاتٍ من كتابه المطبوع مؤخراً. ومن خلال ذلك سيدخل في
الحوار مع السيد مارتن كارفيل مدير المركز الأدبي التشيكي (ČLČ). رسم الدخول ٨
يورو، الرسم المُخفّض ٦ يورو. المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info
الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/الابا الأوروبية، متحف المواصلات دريسدن
Euroregion Elbe/Labe Verkehrs- museum Dresden

من ال ١٨:٣٠
و حتى ال ٢١
فيلم

المبنى المجاور لكنيسة الصليب، صالة ماوير بيرغر ، 6 An der Kreuzkirche
جورج - موثُ أحد العمال التعاقديين

يتناول الفيلم الوثائقي الإعتداء المستند إلى العنصرية والذي تعرض له جورج في مدينة دريسدن في العام ١٩٩١ ذلك الإعتداء الذي أودى بحياته . اللغة المُستخدمة في الفيلم وكذلك الصُور تعكس الحالة المجتمعية في دريسدن في مطلع تسعينيات القرن الماضي كما وتوضح أبعاد العنصرية بعد إعادة توحيد شطري ألمانيا وتتناولها في الصميم. بعد الفيلم سيُجرى حوار مع إيميليانو تشايميتي الذي كان عاملاً تعاقدياً في جمهورية ألمانيا الديمقراطية الشعبية وكان شاهداً على تلك الفترة وسيكون ضمن الحوار مخرج العمل ماتياس هيدبر. سترافق الأمسية فرقة پاول هورن الموسيقية من دريسدن. الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: مكتب مفوضة الإدماج وشؤون الأجانب في عاصمة الولاية -مدينة دريسدن

Integrations-und Ausländerbeauftragte der Landes- hauptstadt
Dresden

الساعة ١٧
مُحاضرة

كواليس الثقافة (مطحنة بينيرت القديمة)، 19 h Altplauen

مُساعد مرفوع للقوة إثنان

يُلقي جيري هولاك رئيسي قسم التصميم الصناعي في المتحف الوطني التشيكي في العاصمة براغ مُحاضرةً تتناول موضوع " التصميم وأسلوب الحياة في تشيكوسلوفاكيا في الفترة بين ستينيات وثمانينيات القرن الماضي. المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية/كواليس الثقافة

Euroregion Elbe/Labe, Kultur- kulisse

الساعة ٢٠
حفلة موسيقية

الصندوق في قصر الإستجمام، 5 – 3 Tzschirnerplatz

توماس ليشكا والعالم غير المرئي

مشروعٌ فريدٌ من نوعه للموسيقى التشيكية المُعاصرة. تربط المقطوعات الموسيقية عناصرٌ من موسيقى الجاز وموسيقى الحجرة مع موسيقى البحر المتوسط ومناطق أوروبا الجنوبية الشرقية. رسم الدخول: ٢٠ يورو، المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية، نادي الجاز "الصندوق".

Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

من ال ٢٠:٣٠
وحتى ال ٢٢
دين

عائلة تسفانين بيرغ، 14 Friedrichstraße

غذاء الروح

ما هو الغذاء الذي تحتاجهُ الروح؟ سنتبادل الحديث حول هذه المسألة وذلك كي نُغذّي الروح. بإمكانك أن تُخضِرَ معكَ الأشياء التي ترغبُ أن تعرضها، آلة تعزف عليها أو يمكنك أن تقرأ لنا شيئاً ما هذا كُلُّه سيكون من دواعي سرورنا. التسجيل بالبريد الإلكتروني dresden@bahai.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٣٧٧٧٧.٦٨ (٠١٥٢) لغاية ال ٤ من شهر تشرين الأول. الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: الرعيّة البهائية في دريسدن.

Bahá'í-Gemeinde Dresden

الأربعاء الـ ٦ من تشرين الأول

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٧:٣٠ لقاء
ملتقى كلوتشه، Göhrener Weg 5
الإيمپاندرس – لنكتشف تنوع أطباق الطعام الأمريكية اللاتينية
يجدُ المرءُ هذا النوع من المعجنات في كافة المتاجر وذلك في جميع بلدان العالم
ولكنه مخبوزٌ من أنواعٍ مُختلفةٍ من العجين. سنقومُ بتحضير العجين والحشوة
والسلطات كي نتمتع بتذوقها. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني:
klotzschartreff@gmx.de وذلك لغاية الـ ٣٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة
من قِبَل: التعاونية المُسجلة: التعاونية السكنية الساكسونية في دريسدن
Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

من الساعة ١٨
وحتى الـ ١٩:٣٠ مسرح
مشروع المسرح، Louisenstraße 47
مسرح التلاقي: لنقم سوية بتشكيل هذه الحياة
مسرح المنتدى عبارة عن شكل من أشكال التعاطي مع المواجهات و معالجتها
بطريقة ملؤها المرح، الأمر الذي يجسّد مسألةً فكريةً ويجعلها إلى حيزِ التصوّر.
سنقوم بعرض مشاهد من الحياة وندعوكم لنقوم سويةً بتشكيل هذه المشاهد.
رسم الدخول ٨ يورو، الرسم المُخفّض ٥ يورو. حجز البطاقات عبر البريد
الإلكتروني: kartenbestellung@ projekttheater.de أو هاتفياً على الرقم:
٠٣٥١) ٨١٠٧٦٠٠.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مركز المسرح التربوي،
Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Projekttheater Dresden

من الساعة ١٩
قراءة
الكنيس اليهودي، Hasenberg 1
مؤتمر مع كاثارينا أوغونتويا
حديثٌ وحوار مع السيّد كاثارينا أوغونتويا شاهدة على فترة التجربة الأفرو –
ألمانية.
السيدة كاثارينا ألّفت العديد من الكُتب والمقالات من بينها " الجذور السوداء: قصّة
العائلات الأفرو-ألمانية في الفترة بين العامين ١٨٨٤ و ١٩٥٠. الفعالية مُنظمة من
قِبَل: الجمعية المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن.
Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

من الساعة ١٩
حلقة نقاش
مكتب المواطنين توماس لوسير، Bönischplatz 11
كيفَ ترغبُ بالمشاركة بتشكيل سياسة المدينة؟
مشاركة المهاجرين والمهاجرين في صياغة سياسات الإدارات المحلية، ما هي
الإمكانيات المتاحة لهذه المشاركة السياسية؟ كيف يمكننا جعل هذه المشاركة أكثر
سهولةً للأشخاص المهاجرين؟ كيف يمكننا أو على أية شاكلة يجب تنظيم هذه
المشاركة، بحيث تكونُ مُتاحةً للمهاجرين والمهاجرين؟
الفعالية مُنظمة من قِبَل: عضوة مجلس المدينة عن حزب الخضر/إتحاد الـ ٩٠ في
مدينة دريسدن. تينا سيبين أيشير
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Dresden, Stadträtin Tina Siebeneicher

الساعة ١٨
قراءة

دار الآداب - آيريش كاستنير، 1 Antonstraße
الأدبُ الغجري في جمهورية التشيك
يُلقي كلُّ من الكاتبة فيرا دوتسدوفا هورفاتوفا (Věra Duždová Horváthová)
و لوكاش هويديك (Lukáš Houdek) مؤسس دار النشر الخاصة بالأدب الغجري
الضوء على الأعمال الأدبية للغجر في جمهورية التشيك. رسم الدخول ٥ يورو،
الرسم المُخفَّض ٣ يورو. المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info
الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية،
Euroregion Elbe/Labe

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١
لقاء

رعية الكنيسة السبئية لغربي دريسدن، عُزف القبو 13 Poststraße
المدخل من Schillingstraße
ورشة اللغة الألمانية
ورشة لغة مفتوحة لكل الأشخاص من ذوي الأصول المهاجرة أو اللاجئين و كافة
الأشخاص الآخرين الراغبين بتعلّم اللغة الألمانية أو تحسين معرفتهم باللغة
الألمانية وكذلك الأمر للأشخاص المتطوعين. الفعالية مُنظمة من قِبَل الجمعية
المُسجّلة: مرحباً في لوبتاو
Willkommen in Löbtau e. V.

الساعة ٢٠:٣٠
حفلة موسيقية

محطة الأخدود، 13 – 11 Katharinenstraße
الفرقة الموسيقية Teepee feat أننا ماريا ريونيس
ستقدّم الفرقة الموسيقية التشيكية Teepee feat ألبومها الثاني والذي يحمل
عنوان: " أن ينتهي المحيط". كما ستأخذ الفنانة أننا ماريا ريونيس الجمهور معها في
رحلة من الأنغام. رسم الدخول ١٦ - ١٨ يورو. المزيد من المعلومات على الرابط:
www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: آه يا موسيقي! منطقة الإلبا/لابا
الأوروبية.
Oh my music!, Euroregion Elbe/Labe

الخميس الـ ٧ من تشرين الأول

من الساعة ١١
وحتى الـ ١٣
لقاء

جاليري المدينة (رواق المعارض) 2 Wilsdruffer Straße
الحصول على القوة من خلال الرسم – الرسم التعبيري
في قاعةٍ مخصصةٍ للرسم سيكون بمقدور سكان مدينة دريسدن من النساء
والرجال سواء كانوا من سكان المدينة الأصليين أو من أولئك الذي عاشوا تجربة
اللجوء ويعيشون في المدينة اليوم، أن ينفردوا بأنفسهم لكي يكتشفوا القوة اللازمة
للحياة من خلال الألعاب والألوان.
التسجيل بالبريد الإلكتروني: service@museen-dresden.de أو هاتفياً على
الرقم: ٤٨٨٧٢٧٢ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ٢٦ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: متاحف مدينة دريسدن
Museen der Stadt Dresden

الساعة ١٤ لقاء
مركز الخدمة المهنية لجامعة دريسدن التقنية، Strehlener Straße 24
البحث عن الكنز بين الثقافات الدولية في دريسدن
قُبلات التحية في فرنسا؟ شوكولا تقدّم هدية للرجال في عيد الحب الـ ١٤ من شهر
شباط؟ ضمن فرق ملوّنة مختلطة ستقومون بتبادل الأفكار والأحاديث بين
بعضكم البعض وذلك في الأماكن المنتقاة في دريسدن وذلك بهدف العثور على كلمة
السر التي تقودُ إلى الكنز. التسجيل بالبريد الإلكتروني: katja.streblow@tu-
dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٠٣٥١)٤٦٣٣٤.٩٦ (وذلك لغاية الـ ٣ من
تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبل: مركز الخدمة المهنية لجامعة دريسدن
التقنية. Career Service der TU Dresden

من الـ ١٥:٣٠ وحتى الـ ١٧ ورشة عمل
المقتنيات التكنولوجية، Junghansstraße 1 – 3
ورشة الخزرفة
تنتشر الخزرفة في كافة أرجاء العالم وذلك لدى الحضارات والثقافات المختلفة.
ليست الخزارف مجرد نقوش فقط، وإنما تحمل في ثناياها معاني دينية ثقافية.
سيتم في ورشة العمل هذه على تشكيل الخزارف بأنفسنا. التسجيل على الفعالية:
على البريد الإلكتروني service@museen-dresden.de أو هاتفياً على الرقم:
٠٣٥١)٤٨٨٧٢٧٢ (وذلك حتى الـ ٣ من شهر تشرين الأول.
الجهة المنظمة: متاحف مدينة دريسدن. Museen der Stadt Dresden

من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨ رياضة
نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
رياضة، رقص ومرح
رقصٌ رياضي على إيقاعات الموسيقى الإفريقية، الأمريكية اللاتينية والأوروبية.
الفعالية حصراً للسيدات وستوفر إمكانية رعاية الأطفال خلال الفعالية.
الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المسجلة. أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي
Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung

من الساعة ١٧ وحتى الـ ٢٠ لقاء
مبنى مجلس المدينة الجديد-قاعة الجلسات العامة، Rathausplatz 1
مهرجان السلام لأبناء سيدنا إبراهيم
المسيحيون واليهود والمسلمون يجمعهم الاعتقاد بإله واحد. كذلك هو الأمر توجد
في حياة أديانهم اليومية الكثير من الأمور المشتركة. تجنّد إحتفالية هذا العام
نفسها لخدمة قضية مهمّة ألا وهي "حماية البيئة /الحفاظ على الخلق "
وسيقدمون تلك الأمور التي تجمعهم سواء من خلال النصوص أو الأعمال الفنية
التي سيسهمون بها. سبرينا هذا المهرجان أن العيش المشترك وبسلام لأتباع هذه
الأديان ليس أمراً خرافياً.
الفعالية مُنظمة من قِبل: مُقوضة شؤون الإدماج والأجانب في عاصمة الولاية.
Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

من الساعة ١٨ وحتى الـ ١٩:٣٠ محاضرة
مدرسة الشعب العليا، Annenstraße 10
أعياد الشكر الدينية – من أين وبماذا يحتفل؟
سواء كان العيد عيد الشكر لإنهاء الحصاد، عيد العرش، عيد الشكر أو رمضان.

في الأديان كافةً تجدون أن الشكر مرتبطٌ بمراسم وطقوسٍ إحتفالية. ما الذي يُحتفلُ به ومتى ومن قِبَلٍ من في مدينة دريسدن؟ الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة، مدرسة الشعب العليا في دريسدن
Volkshochschule Dresden e.V.

مكتبة جامعة دريسدن Zellescher Weg 18
الوطن القريب البعيد

الساعة ١٩
قراءة

كلا الدبلوماسيان المخضرمان : التشيكي توماس كافلا سفير جمهورية التشيك في برلين والألماني شتيفان من زيبين ينشطان في المجال الأدبي. سيقدمان لنا عملهما الأدبي كما وسيخبراننا بالأشياء التي خبروها خلال من خلال عملهما كدبلوماسيين. كل هذا في إطار المحاضرة مضمون هذه الفعّالية. المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية، مكتبة جامعة دريسدن

Euroregion Elbe/Labe, SLUB (Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden)

ليزا فرؤينبيرغ، Großenhainer Straße 96
مُلتقى الشباب

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢٠:٣٠
دين

سوف نتسامر ونتحدث كي نفهم كم هم الشباب من الأهمية يمكن في هذا العالم. طبعاً فالشباب يمكنهم تحريك العالم وهذا ما يفعلونه في الواقع. تعالوا وانضموا إلينا في هذه السفر. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو هاتفياً على الرقم: ٠٦٨ ٢٣٧٧٧٠ (١٥٢). وذلك لغاية الـ ٦ من تشرين الأول. الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: الرعيّة البهائية في دريسدن.

Bahá'í-Gemeinde Dresden

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56
أتارا

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢١

يقدم المركز الأوروبي للفنون هيلارو بالتعاون مع الجمعية المُسجّلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن البورتريه المتعدد الجوانب للفنّانة ومصممة الرقصات الإسرائيلية رويت شيميش. رسوم الدخول تطلعون عليها على الرابط: www.hellerau.org الفعّالية مُنظّمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون.

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste



الدكتور كاي لاوتينشليغير لمناسبة مهرجان السلام لأبناء إبراهيم للعام ٢٠٢٠ | تصوير ماتيئاس نويمان

الجمعة ال ٨ من تشرين الأول

من الساعة ١٥ ملقى كلوتشه، Göhrener Weg 5
وحتى ال ١٨:٣٠ سحر الكهرمان
لقاء
توجد أماكن في كافة القارات نجد فيها الأشياء طبعاً تُستثنى من هذا القارة المغطاة بالجليد ألا وهي الأنتركتيكا- القارة القطبية الجنوبية. نريد أن نروي قصصاً لبعضنا البعض حول هذا الموضوع ، ونتعرف على خصائص هذه المادة ونصنع قطعة صغيرة من المجوهرات. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: info@bernstein-ev.de وذلك لغاية ال ٣٠ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: الكهرمان نعيشُ المغامرات.
Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

من الساعة ١٦ مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا، Kipsdorfer Straße 100
وحتى ال ١٨ سفرةٌ حول العالم
أشغال يدوية 😊
خلال مدة من الزمن قدرها ساعتين سنسافر معكم حول العالم كله. سنقومُ بتصنيع أشياء وألعاب من مادتي الخشب والورق والتي يمكنكم أخذها معكم إلى المنزل بعد إنتهاء الفعالية. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: zmo-jugend@web.de وذلك لغاية ال ٦ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا .
ZMO-Jugend e. V.

من الساعة ١٧ كنيسة القديس ماركوس، Markusstraße 1
وحتى ال ١٩ إيبرو – ورشة عمل للرسم بالألوان المائية مع معرض
ورشة عمل
سيكون بمقدور المشاركين في هذه الفعالية وتحت إشراف فنانة محترفة أن يرسموا لوحاتهم الخاصة بهم والفريدة ثم يلونها. يمكنكم زيارة المعرض بدون الحاجة للتسجيل المُسبق. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: dresden@forumdialog.org أو هاتفياً على الرقم ٥٨٨٦٤٣٥ (٠١٧٣). وذلك لغاية ال ٥ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة

منتدى الحوار، رعية الكنيسة الإنجيلية اللوثرية لوسط ألمانيا رعية كنيسة
لاورينتوس

Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland und Ev.-Luth. Laurentiuskirch-
gemeinde

من الساعة ١٧
و حتى الـ ١٩
ورشة عمل

إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3
نُحَضِّرُ السوشي بأنفسنا!
سنقوم معكم سويةً بتحضير أصنافٍ مختلفة من طعام السوشي، وبعدها سيكون
بمقدوركم أخذ هذه الأطعمة معكم إلى منازلكم. رسم الدخول: ١٠ يورو.
التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com
أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦) وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسَجَّلة، إنتغرا پلوس
Integra Plus e. V.

من الساعة ١٨
و حتى الـ ٢٢
رياضة

الصالة الرياضية في جومنازيوم هانس-إيرلهاين، Hepkestraße 63
دوري بكرة الطائرة – ليلة رياضية ٣
سنلعب كرة الطائرة مع بعضنا البعض، مقابلات مفرحة مع أشخاص آخرين
متحمسين للرياضة من مختلف أرجاء العالم، مع المرح والموسيقى والمزاج الحسن.
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: info@sportjugend-dresden.de أو هاتفياً على
الرقم: ٤٧٥٨١٧١ (٠٣٥١) وذلك حتى الـ ١ من شهر تشرين الأول /أكتوبر.
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسَجَّلة، رابطة الرياضة في دريسدن – الرياضة
الشبابية في دريسدن.
Sportjugend Dresden im Stadt- sportbund Dresden e. V.

الساعة ١٩
فيلم

فيلا – برويكا، Reinhold-Becker-Straße 5
كلُّ شيءٍ مُختلف – سنة من العمل التطوعي في بوهيميا وساكسونيا
تدور أحداث الفيلم حول شبابٍ من ألمانيا وجمهورية التشيك، يؤدي هؤلاء الشبان
عملاً تطوعياً لمدة سنةٍ كاملة في بلدٍ غير بلدهم الأم. سيحدثنا هؤلاء الشباب عن
مغامراتهم "أخرج من المنزل" وما يواجهونه أثناء تعلُّم لغة البلد الذي أدوا فيه
الخدمة التطوعية. المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: المؤسسة المساهمة غير النفعية محدودة المسؤولية "
الخدمات التطوعية المتكافئة في ساكسونيا، منطقة الإلبا/الآلبا الأوروبية.
Paritätische Freiwilligendienste Sachsen gGmbH, Euroregion
Elbe/Labe

من الساعة ١٩
حفلة موسيقية

جومنازيوم سانت بيننو - دريسدن، Pillnitzer Straße 39
قبرص، ذكريات من الوطن
موسيقى وحكايات من قبرص. موسيقيتان من قبرص ستغنيان وتعزفان لكم كما
وستحدثانكم عن قبرص. هاتان السيدتان تعيشان في مدينة دريسدن.
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: ماريا پويادجي و جوليتا ديميترياديس
Maria Poyiadji-Fink und Julietta Demetriades

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢٠
مسرح

كنيسة الحماسة، 30 Alaunstraße
الأشياء التي تركتها خلفي

قصصٌ حقيقية عن أشخاصٍ من إيران وأفغانستان، وجد هؤلاء الأشخاص في مدينة دريسدن وطناً لهم. سَيتَمُّ تقديمُ هذه القصص من خلال أداءٍ مسرحي متعدد الوسائط. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة، أ – ٣٠ الدولية – الكنيسة القديمة في دريسدن.

A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢٢:٤٥
مسرح

مسرح رودي، 2 a Fechnerstraße
الألوان

الجمهورُ مدعوٌ ليعايشَ جلسة علاجٍ لثلاثة أشخاص، للوهلة الأولى يبدو لنا أن الثلاثة لا يمكن أن يكونوا مختلفين أحدهم عن الآخر. هذا العمل المسرحي عبارة عن كوميديا مأسوية. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخَفَّض ٣،٥ يورو.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: مؤسسة سيلليكس

Cellex Stiftung

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢٣:٣٠
حفلة موسيقية

نادي الرواق، 5 Leutewitzer Ring
مطعم الغجر الفرنسيين

سيعزفُ لنا ثلاثي موسيقى الجاز إضافةً إلى مقطوعات أسطورة الجاز ديانغو راينهارد مقطوعاتٍ جديدة مؤلفة من قبل تلاميذه الذين أعادوا تقديمها بتوزيع مختلف. تدعونا هذه المقطوعات إلى الأحلام. نلمسُ في هذه الموسيقى التأثير الواضح للجاز الفويجن و الفونك نمط جديد من الموهبة.

رسم الدخول: ١٥ يورو، المُخَفَّض ١٢ يورو.

التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de

أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٨ من شهر تشرين الأول.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن

Jugend Kunstschule Dresden

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١
رقص

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، 56 Karl-Liebnecht-Straße
ليفياء (LEVIAH)

يقدمُ المركز الأوروبي للفنون هيلارو بالتعاون مع الجمعية المُسجَّلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن البورتريه المتعدد الجوانب للفنانة ومصممة الرقصات الإسرائيلية رويت شيميش.

رسوم الدخول تطلعون عليها على الرابط: www.hellerau.org

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

من الساعة ٢٠:٣٠
فيلم

الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية، 74 Bischofsweg
أسرار البحر في قناة بيغيل – لا لتربية سمك السلمون

فيلم وثائقي (باللغة الإسبانية مرفق بترجمة مكتوبة إلى الألمانية) يتحدث عن إقامة منشآت لتربية سمك السلمون في قناة بيغيل (ممر مائي بحري في أمريكا اللاتينية)

والآثار المدمرة للبيئة الناجمة عن هذه المسامك. ستُعقدُ في نهاية الفيلم حلقة نقاش مع منتج الفيلم. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية

Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

السبت الـ ٩ من تشرين الأول

الساعة ١٠
دين
رعية الكنيسة السبئية لغربي دريسدن، عُرف القبو Poststraße 13
قداس لمناسبة أيام الثقافات الدولية
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، مركز المعلومات المسكوني. رعية
الكنيسة الرسولية في دريسدن
Ökumenisches Informationszentrum e. V.,
Apostolische Gemeinde Dresden

من الساعة ١٠
وحى الـ ١٢
رياضة
الصالة الرياضية في المدرسة الابتدائية رقم ٤، Löwenstraße 2
الأكروباتيك – حركة بدون حدود
تحت إشراف المختصين سيتأخ للمشاركين أداء حركات الشقلبة وتجربة حركات
المهارة وذلك على فرشاة الأكروبات في مضمار الهواء الطلق. إنها فرصة رائعة لإشباع
الشغف سويةً وفي تجربة الحركة بلا حدود. التسجيل بالبريد الإلكتروني:
budo.club.dresden@icloud.com أو هاتفياً على الرقم ٣٢٣١٤٧٢٣ (٠٣٥١).
وذلك لغاية الـ ١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة:
نادي البودو في دريسدن، المدرسة الابتدائية رقم ٤ "على حديقة الزهور" وآخرون.
BUDO-CLUB-DRESDEN e. V., 4. Grundschule „Am Rosengarten“
und weitere

من الساعة ١٠
وحى الـ ١٤
يوم الأبواب
المفتوحة
مدرسة فالدورف الدولية ٤، 9 An der Christuskirche
التعرف على مدرسة فالدورف الدولية
تفضلوا وأدخلوا! نحن ندعوكم لزيارة مدرستنا. سنريكم كيف نلعب، كيف نتعلم
وكيف نعيش التنوع الثقافي. إنه لم دواعي سرور المعلمين والأطفال
وأهاليهم أن تتعرفوا على مدرستنا ويتعرفوا هم عليكم! الفعالية مُنظمة من قِبَل:
مدرسة فالدورف الدولية في دريسدن
Interkulturelle Waldorfschule Dresden

من الساعة ١٠
وحى الـ ١٨
ورشة عمل
سيتم تحديد مكان إقامة الفعالية لاحقاً على الموقع: www.kulturaktiv.org
نقطة اللقاء – المنطقة الشرقية – الذكرى والتشكيل - مقهى السوق
لقاء وتبادل للأفكار والأحداث حول المهاجرين والحياة اليومية في جمهورية ألمانيا
الديمقراطية الشعبية. ستحدثوننا عن تجاربكم (القسم الأول من الورشة في الـ ٢
من شهر تشرين الأول) ستقومون بإظهار عملكم في الورشة الأولى من خلال الورشة
الثانية (القسم الثاني في الـ ٩ من تشرين الأول) الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة: الثقافة فعالة. Kultur Aktiv e. V.



الرياضة البرازيلية الكابويرا في دريسدن | تصوير الجمعية المسجلة نادي البودو في دريسدن

الساعة ١١ دار الكاتدرائية، Schloßstraße 24
دين نحنُ شبابٌ ونحن منفتحون على الآخرين
عميد الشبيبة الكاثوليكية سيتحدثُ ألكم وذلك لتناول الموضوعات الآتية التي
تتمكم وسيقوم من خلال ذلك بتعريفكم بالجيل الكاثوليكي الشاب وأفاقه..
الفعالية مُنظمة من قِبَل: عمادة الشبيبة الكاثوليكية في دريسدن.
Katholische Dekanatsjugend Dresden

من الساعة ١٠ إنغرا پلوس، Lingnerallee 3
وحتى الـ ١٢ فنَّانو الرمال – إكتشافُ عالمٍ مليءٍ بالسحر!
ورشة عمل سنقوم معكم سويةً بالغوص في عالم الرمال وذلك بتشكيل صورٍ ساحرة.
بإستخدام الرمال. رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على الفعالية البريد
الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم:
٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦) وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المسجلة، إنغرا پلوس.
Integra Plus e. V.

من الساعة ١٢ الصالة الرياضية في المدرسة الإبتدائية رقم ٤، Löwenstraße 2
وحتى الـ ١٤ الكابويرا رياضة قتالية- في دريسدن
رياضة جميعُ الراغبين بالتعرّف على رياضة الكابويرا مرحبٌ بهم، موسيقى،
حركة، أكروباتيك إضافةً للتاريخ. كل ما سبق يدعو الأطفال والكبار
ليقوموا بهذه النشاطات سويةً. التسجيل بالبريد الإلكتروني:
budo.club.dresden@icloud.com أو هاتفياً على الرقم: ٣٢٣١٤٧٢٣ (٠٣٥١)
وذلك لغاية الـ ١ من شهر تشرين الأول. الجهة المُنظمة: الجمعية المسجلة: نادي
البودو في دريسدن، مقرّ الكابويرا الدولية في دريسدن، المدرسة الإبتدائية رقم ٤
"على حديقة الزهور" وآخرون.

BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden,
4. Grundschule „Am Rosengarten“ und weiteren

من ال ١٢:٤٥
وحتى ال ١٣:٤٥
ورشة عمل
😊

إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3
فَنَّاَنو الرمال – إكتشافُ عالمٍ مليءٍ بالسحر!
سنقوم معكم سويةً بالغوص في عالم الرمال وذلك بتشكيل صورٍ ساحرة.
باستخدام الرمال. رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠ ١٧٦). وذلك لغاية ال ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة، إنتغرا پلوس. Integra Plus e. V.

الساعة ١٤
لقاء

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
سويةً سنطهو على الطريقة الإفريقية
عيشوا معنا فنَّ الطبخ الإفريقي من الإيغوزي إلى اليام (بذور – أوراق خضروات)!
بعد أن يتم إرشادكم ولفترةٍ قصيرةٍ بخصوص الطبخ وعادات وأداب الطعام الإفريقية، التنوع والمكونات والتوابل سنقومُ سويةً بتحضير طبقٍ أفريقي.
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة، زينغامبيا. Senegambia e. V.

من ال ١٤:٣٠
وحتى ال ١٥:٣٠
ورشة عمل
😊

إنتغرا پلوس، Lingnerallee 3
فَنَّاَنو الرمال – إكتشافُ عالمٍ مليءٍ بالسحر!
سنقوم معكم سويةً بالغوص في عالم الرمال وذلك بتشكيل صورٍ ساحرة.
باستخدام الرمال. رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠ ١٧٦). وذلك لغاية ال ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة، إنتغرا پلوس. Integra Plus e. V.

من الساعة ١٥
وحتى ال ١٧
لعبٌ ومزح
😊

مركز حماية البيئة، Schützengasse 16
رحلةٌ في العالم مرحة وملؤها الألوان (حقوق الأطفال)
سيتمُّ الحديث عن حقوق الأطفال عبر حكاية أسطورة، سنقوم سويةً بتفسير هذه الحكاية عن طريق الرقصات، الرسومات والألوان.
التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: information@dig-dd.de أو هاتفياً على الرقم: ٦٢٧٥١٧٢٧ (٠ ١٧٦١). وذلك لغاية ال ٢٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة: المجتمع الألماني – الإيطالي في دريسدن. Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V.

من الساعة ١٥
وحتى ال ١٩
ورشة عمل

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، Elisenstraße 35
تحضير الطعام الهندي الذي يُقدَّم في الشارع
هنا بإمكانكم التعرف على كيف يُحضَّرُ المرءُ أصناف الطعام الهندي الذي يُقدَّم في الشارع، تلك الأصناف المتنوعة والمحبوبة. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٧٨٣٧٧٩٧٦ (٠ ١٥٦). وذلك لغاية ال ٧ من شهر آب. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة. منظمة التعاون الهندية في دريسدن وشركاء آخرون.
Indian Association Dresden e. V. und weitere Partner



طاولة الديمقراطية في نادي العالم التابع للجمعية المسجلة أفريقيا | تصوير: توم هيرفولد

من الساعة ١٥
وحى الـ ٢٠
لقاء

حديقة شارع إيميل أوبيرال، Emil-Ueberall-Straße 6
نزهة مع اغرباء والأصدقاء
نزهة سنقوم بها في الطبيعة الخضراء وذلك لتتعرفَ على الأشخاص الذين لا نجالسهم في العادة: سنكون سعداء فيما لو أحضرتم معكم أطعاماً من أصناف الطعام المتعددة المعروفة في ثقافتكم. سنقوم بتحميمص الخبز على النار وذلك في جوٍ من اللعب والمرح وتبادل الأحاديث معكم! الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة. مرحباً في لوبتاون.
Willkommen in Löbtau e. V.

من الساعة ١٦
وحى الـ ١٧:٣٠
رقص

الفناء أمام الحظيرة، Alaunstraße 36 – 40
دريسدن ترقص بألوانٍ متعددة!
الجميع مدعون ومن القلب، جميع من هم مثلنا لديهم مزاجٌ للرقص ويرغبون بالرقص معنا ويقدمون لنا رقصاتهم من بلدانهم بعيدةً كانت أو قريبة. سنرقصُ كلنا في فناء الحظيرة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن، JugendKunstschule Dresden, Scheune e. V. الحظيرة.

من الساعة ١٧
وحى الـ ١٩
ورشة عمل

منتدى الحوار، Hartigstraße 3
المطبخُ التركي: الصفيحة (لحم بعجين)
سيتمُّ تقديم الوصفة البيترزا التركية (اللحم بالعجين)، سنقومُ سويةً مع الضيوف بإعداد هذا الطبق وفي نهاية المطاف سنقوم بتناول الطعام الذي أعدناه سويةً.
رسم الدخول ٥ يورو. التسجيل بالبريد الإلكتروني: dresden@forumdialog.org
أو هاتفياً على الرقم: ٥٨٨٦٤٣٥ (٠١٧٣). وذلك لغاية الـ ٥ من تشرين الأول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المسجلة: منتدى الحوار لوسط ألمانيا
Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland,

من الساعة ١٧
وحى الـ ١٩
مسرح

مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا، Kipsdorfer Straße 100
الحديثُ مع الخوف
"لدى الإنسان ثلاث طرق للتصرف بحكمة: أولاً: من خلال التفكير، هذا هو الأنبل وثانياً من خلال التقليد، هذا هو الأسهل، وثالثاً: من خلال التجربة، وهذا هو

الأكثر مرارَةً.. " من أقوال كونفيشوس الفغالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة
مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا.
ZMO-Jugend e. V.

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢٠
رقص
هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56
ليفيايه (LEVIAH)
يقدم المركز الأوروبي للفنون هيلارو بالتعاون مع الجمعية المُسجَّلة. الأسبوع
الموسيقى – المسرحي اليهودي في دريسدن البورتريه المتعدد الجوانب للفنّانة
ومصممة الرقصات الإسرائيلية رويت شيميش. رسوم الدخول تطلعون عليها على
الرابط: www.hellerau.org الفغالية مُنظَّمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي
للفنون. HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢٠
معرض
كنيسة الحماسة، Alaunstraße 30
معرض القصص والصوَر
سيتمُّ خلال هذه الفغالية عرضُ صوَرٍ من كافة أنحاء العالم كما و سيتم سرْدُ
القصص إضافةً إلى ذلك. الفغالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة، أ – ٣٠
الدولية – الكنيسة القديمة في دريسدن.
A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢٣
معرض
نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
أنت
سيكونُ موضوعُ هذا المعرض " تقرير المصير في الحياة " . الفنّانون من مختلف
الثقافات مدعوونَ لتجسيد إنطباعاتهم حول: أن يرون هم أنفسهم ضمن
الجماعة، ما هي الإسهامات التي يقدمونها و أية مسؤولية يتحملونها.
الفغالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة. أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوروبي
Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢٢:٣٠
حفلة موسيقية
كنيسة الملوك الثلاثة، Hauptstraße 23
الحاخام الطائر
تُقدِّمُ الفرقة الموسيقية التشيكية " الحاخام الطائر " موسيقى الكليزمر (أحد أنماط
الموسيقى يهود الإشكناز- يهود أوروبا الشرقية) . هذه الفغالية هي إحدى فعاليات
الأسبوع اليهودي في دريسدن.
الفغالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي
في دريسدن
Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

من الساعة ٢١
وحتى الـ ٢٢
رقص
هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56
الكوبرا الشقراء (COBRA BLONDE)
يقدم المركز الأوروبي للفنون هيلارو بالتعاون مع الجمعية المُسجَّلة. الأسبوع
الموسيقى – المسرحي اليهودي في دريسدن البورتريه المتعدد الجوانب للفنّانة

ومصممة الرقصات الإسرائيلية رويت شيميش.

رسوم الدخول تطلعون عليها على الرابط: www.hellerau.org

الفعالية مُنظمة من قِبَل: هيلاراو – المركز الأوروبي للفنون

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

الأحد الـ ١٠ من تشرين الأول

من الساعة ١٠

و حتى الـ ١٦

رقص

نادي البودو ، Saydaer Straße 6

رقصات العالم

الرقصُ يعني التنوّع ويعني أن يكون أحدنا مع الآخر، الرقص هو التعبير المُميّز للبلدان المختلفة. جميع المهتمّين مدعوون ليرقصوا معنا.

تجدون البرنامج على الرابط: www.sport-tanz-dresden.de

التسجيل بالبريد الإلكتروني: tanzstudio.dresden@icloud.com أو هاتفياً

على الرقم: ٣٢٣١٤٧٢٢ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ١ من شهر تشرين الأول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: نادي البودو في دريسدن، استوديو الرياضة والرقص في دريسدن، نيديرزديلتيست تُحرّك القلوب وآخرون.

BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – Sport & Tanzstudio Dresden,

Niedersedlitz bewegt Herzen und weiteren

من الـ ١٠:٣٠

و حتى الـ ١٦

لقاء

مبنى مجلس المدينة الجديد-قاعة الجلسات العامة، Rathausplatz 1

٢٥ عاماً لعمل مجلس الإندماج وشؤون الأجانب. ننظرُ للخلف ونرنو للأمام،

لقاء شبكة عمل الجاليات

في العام ١٩٩٦ بدأ مجلس الإندماج وشؤون الأجانب بممارسة مهامه في مدينة دريسدن. بمناسبة الذكرى اليوبيلية الـ ٢٥ نريد أن نعكس صورة للماضي ونستشرف نظرة نحو المستقبل. عبر إمكانات التشبيك وتبادل لـ الأفكار ، عناصر الدخول ، لنواتج والدوافع المحركة المؤطرة بإسهامات الثقافات الدولية. خلال الفعالية سيتم تقديم الأطعمة والمشروبات. المدعوون هم جميع أولئك المهتمين وأولئك الذين رافقوا مسيرة هذا المجلس من السيدات والرجال سواء كانوا من الأصول المهاجرة أو من المواطنين الألمان. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مُقوضة شؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية دريسدن

Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt

Dresden

الساعة ١١

مسرح



منصبة الحوض ، منطقة النويشتاد الخارجية، Prießnitzstraße 18

هنزيل و غريتيل (أسطورة ألمانية)

هذه الأسطورة المعروفة على مستوى العالم والمحبة من تأليف الأخوين غريم وتتحدث عن الأخوين هنزيل و غريتيل الذان ضلّا طريقهما خلال توجّههما إلى منزل الساحرة الشريرة. تكتنف كواليس العرض المسرحي للأسطورة على الموسيقى

المُبَهَّجَة. تقدّم العرض المسرحي فرقة مسرح العرائس التشيكية تسفونيتشيك
العاملة في العاصمة براغ. رسم الدخول: ٧ يورو، الرسم المُخَفَّض ٥ يورو. المزيد
من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية

Euroregion Elbe/Labe

المحاضرة أونلاين سيتم إرسال رابط المحاضرة على بريدكم الإلكتروني بعد أن
تقوموا بالتسجيل على الفعالية.
التبادل الثقافي بين اليابان وألمانيا
لقاءً ممتع مع الثقافة اليابانية بواسطة العديد من المواد المرئية. ما هي الأشياء
المُشتركة بين اليابان وألمانيا؟ من أين يأتي هذا السحر الذي يميّز اليابان؟
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: info@djg-dresden.de
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة المجتمع الألماني-الياباني في دريسدن.
Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.

الساعة ١١
محاضرة

دار المسرح والسينما شوابورغ، Königsbrücker Straße 55
بعيدٌ جداً – عرضٌ أول خاص
يعرضُ الفيلم حالةٌ إنسانية يعاني منها كلُّ شخصٍ غريب. الإنسانية، الصداقة
و قبول الآخرين كلُّ هذه الأمور تُعدُّ المعاني الأكثر أهميةً والأعلى على سَلَم ترتيب
الأولويات التي تضمّنُ الحياة المُشتركة بيننا. التسجيل عبر البريد الإلكتروني:
vorstand@dsvb.de أو هاتفياً على الرقم: ٥٦٧٨٤٤٧ (٠١٧٢) و ذلك لغاية الـ
١٧ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة الرابطة الألمانية
Deutsch-Szischer Verband e. V. السورية.

من الـ ١١
وحتى الـ ١٣:٣٠
فيلم

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5
الشمس، القمر والنجوم – يوم أحد الجوار
أنتم تواكبونا على مدى الحياة وذلك في الأوقات السعيدة والأوقات الحزينة. سويةً
نرغبُ نحنُ أن نرسم ونلوّن أن نقص ونلصق. وفي النهاية سنشكّلُ نحنُ سماءنا تلك
السماء التي يمكن للجميع أن ينيروها. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: مدرسة الشباب
للفنون في دريسدن.

Jugend Kunstschule Dresden

من الساعة ١٤
وحتى الـ ١٧
أشغال يدوية
😊

رعيّة كنيسة يوهانيس، مقرّ الرعيّة، Haydnstraße 23
البقلاوة وكيكات البيض- لقاء على القهوة لكبار السنّ
ستقدّمُ المعجنات الحلوة من دريسدن ومن مختلف أرجاء العالم وذلك على هامش
إفتتاح القاعة التي سيكون فيها ممكناً الإستماع للملاّجين وطرح الأسئلة عليهم وعلى
الأشخاص الذين تبنّوا مساعدتهم من النساء والرجال حيث سيخبرنا هؤلاء عن
قدمهم إلى وإستقرارهم في دريسدن. الفعالية مخصصة حصراً للبالغين.
الجهة المُنظّمة: الجمعية المُسجّلة: مرحباً في اليوهانشتاد.

Willkommen in Johannstadt e. V.,

من الـ ١٤:٣٠
وحتى الـ ١٧
لقاء



بعيداً جداً | تصوير تأجير الأفلام الملونة

النصب التذكري مونشنر پلاتس ، Münchner Platz 3 الساعة ١٥
 العدالة السياسية في مرآة مذكرات فيكتور كليمبير معرض
 جولة مسير في المعرض الدائم المُقام في النُصب لمناسبة مرور ١٤٠ عام على ولادة
 الكاتب والسياسي فيكتور كليمبير.
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: النصب التذكري مونشنر پلاتس دريسدن
 Gedenkstätte Münchner Platz Dresden

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56 الساعة ١٥
 الكوبرا الشقراء (COBRA BLONDE) رقص
 يقدم المركز الأوروبي للفنون هيلارو بالتعاون مع الجمعية المسجلة. الأسبوع
 الموسيقى – المسرحي اليهودي في دريسدن البورتريه المتعدد الجوانب للفنانة
 ومصممة الرقصات الإسرائيلية رويت شيميش.
 رسوم الدخول تطلعون عليها على الرابط: www.hellerau.org
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون
 HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

مدرسة الشباب للفنون، Gamigstraße 24 من الساعة ١٥
 يوم الأحد الدولي للأسرة وحتى الـ ١٧
 تتنمّ مزاوله الأعمال اليدوية الفنية في كلّ مكان من العالم. نحن ندعوكم للتعرف
 على تقاناتٍ متنوّعة من مختلف أرجاء العالم وسيكون بمقدوركم أن تجربوا هذه
 التقانات كلّ ذلك في جوٍّ مريحٍ ودافئ. سعر بطاقة الدخول: ٦ يورو، المُخفّض ٤
 يورو، بطاقة الأسرة: ١٥ يورو يُضافُ إلى سعر البطاقة كلفة المواد.
 التسجيل على الفعالية عبر الموقع: www.jks-dresden.de
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن
 Jugend Kunstschule Dresden

الساعة ١٩ دار السينما المركزية، Kraftwerk Mitte 16
شورت كات – (نا كراتكو Na krátko – Short Cut)
يعيش جاكوب مع أمه وأخته وكلية كويوتي. يقوم وبكل سرور الورق ويصنع منه سفناً أكبر الأشياء المحببة إليه أن يتمكن أن يبحر على إحدى هذه السفن ويبحث في البحار عن والده البحار. الفيلم باللغة التشيكية مع ترجمة مكتوبة باللغة الإنكليزية.
رسم الدخول ٩ يورو . الرسم المُخفَض: ٧,٥ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info للفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبي. Euroregion Elbe/Labe

من الساعة ١٩ الجالية اليهودية، Hasenberg 1
و حتى الـ ٢١ أوروب المهرجان الختامي للأسبوع اليهودي في دريسدن
حفلة موسيقية أصنعوا الموسيقى ولا تقوموا بالحروب. تحت هذا الشعار تقدّم الفرقة الموسيقية الإسرائيلية الإيرانية وتوظّف الفولكلور السفاردي الأنيق والتقاليد الفارسية و الموسيقى الكلاسيكية الحديثة الجاز والفلامنكو و (الهيثي ميتال). الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن. Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

الإثنين الـ ١١ من تشرين الأول

الساعة ١٨ المسرح الحكومي- مقهى يوم الإثنين Glacisstraße 28
ورشة عمل حكاياتنا – ورشة عمل كاريكاتورية
سيتم سردٌ حكاياتٍ غير معروفة من ولاية ساكسونيا. أنتم مدعوون لكي تحبرونا حكايتكم الشخصية من خلال رسوم الكاريكاتور. لمزيد من المعلومات الرابط: www.facebook.com/montagscafedresden مقهى يوم الإثنين - دريسدن
الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح الحكومي في دريسدن- مقهى يوم الإثنين.. Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

الساعة ١٩ الزاوية الخضراء، Bischofsplatz 6
فيلم أنا لستُ زُنجيلك
فيلم وثائقي من أعمال راؤول بييك يتناول قيام حركة حقوق المواطنين تلك الحركة السياسية التي قامت في الولايات المتحدة الأمريكية كما ويتناول الفيلم جذور العنصرية المُقيمة. مناقشة في نهاية الفيلم. الفعالية مُنظمة من قِبَل: فالينتين لبيمان، عضو برلمان الولاية عن حزب الخضر
Valentin Lippmann, BÜNDNIS- GRÜNER Landtagsabgeordneter

الساعة ١٩:٣٠ المكتبة المركزية، Schloßstraße 2
قراءة سيلفا فيشير وفا: أوروبا: كرسي خيزران، أمريكا زاوية قائمة
تقرأ لنا الكاتبة التشيكية وذلك برفقة المترجمة هانا هاداس مقتطفاتٍ من كتابها،

ذلك الكتاب التي تضَعُ من خلالها ميزات هذين العالمين تحت العدسة. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبي.

السينما في الصندوق، August-Bebel-Straße 20

الساعة ١٩:٣٠

ما الذي تفكرُ به أنت؟

حلقة نقاش

ما المعاني التي تحملها قضية أن نعيشَ مع بعضنا البعض بمنتهى المسؤولية؟ من الذي يتوجبُ عليه ومن الذي يجب أن ينبري لتحمل المسؤولية عن تلك الصور النمطية التي تسكُنُ في رؤوسنا؟ التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: quabis@mailbox.tu-dresden.de وذلك لغاية الـ ٢٦ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: كفايبس – تأهيل المرجعيات في قطاع التعليم في ولاية ساكسونيا. Bildungs- und QuaBIS – Qualifizierung von Inklusionsreferent*innen in Sachsen

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5

من الساعة ٢٠

الكراهية التي تَمَنُحُها أنت

وحتى الـ ٢٢:٣٠

تدور حياة ستار كارتيرس بين عالمين وذلك بشكلٍ دائم. الدوافع التي تحكمُ هذين العالمين عنصريةٌ محضّة. على أثر عنفٍ عنصري ترفعُ ستار صوتها علماً للدفاع عن العدالة وتقرر الوقوف في سبيل هذه العدالة. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخَفَضُ ٤ يورو. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١١ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن Jugend Kunsthochschule Dresden

فيلم

الثلاثاء الـ ١٢ من تشرين الأول

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5

من الساعة ١٠

الكراهية التي تَمَنُحُها أنت

وحتى الـ ١٢:٣٠

تدور حياة ستار كارتيرس بين عالمين وذلك بشكلٍ دائم. الدوافع التي تحكمُ هذين العالمين عنصريةٌ محضّة. على أثر عنفٍ عنصري ترفعُ ستار صوتها علماً للدفاع عن العدالة وتقرر الوقوف في سبيل هذه العدالة. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخَفَضُ ٤ يورو. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١١ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن Jugend Kunsthochschule Dresden

فيلم

صالة الفنون محطة الطاقة-وسط المدينة، Kraftwerk Mitte 5

من الساعة ١٣

بَوْعِي: التخلص من الصور النمطية. الإنفتاح

و حتى الـ ١٨

معرضٌ تفاعلي: سيتعرف المشاركون والمشاركون ويعيشون تجربة مفادها، كيف تسيطر الصور النمطية والأحكام المُسبقة عن الآخرين على سلوكنا في حياتنا

معرض

اليومية. التسجيل بالبريد الإلكتروني: olesya.fridel@kolibri-dresden.de أو على الرقم: ٨٤٢٢٩٠١٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: مركز الأطفال و الأهل " كوليفري " Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

منتدى الكاندرائية، Schloßstraße 24

الساعة ١٩

القديسون التشيكيون السابق واليوم

محاضرة

ما هو الدور الذي لعبه قديسو التشيك في حياة هذا البلد ومجتمعه؟ سيبحث البروفيسور توماش بيتراتشيك مع الحضور عن الإجابات على هذه الأسئلة وسواها. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info

الفعالية مُنظّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبي، الأكاديمية الكاثوليكية Euroregion Elbe/Labe Katholische Akademie

نادي الرواق، Leutewitzer Ring 5

من الساعة ٢٠

الكراهية التي تمنحها أنت

وحتى الـ ٢٢:٣٠

تدور حياة ستار كارتيرس بين عالمين وذلك بشكل دائم. الدوافع التي تحكم هذين العالمين عنصرية محضة. على أثر عنفٍ عنصري ترفع ستار صوتها علماً للدفاع عن العدالة وتقرر الوقوف في سبيل هذه العدالة. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخفّض ٤ يورو. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passage.de أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن. Jugend Kunstschule Dresden

فيلم

ليزا فروينبيرغ، Großenhainer Straße 96

من الـ ٢٠:٣٠

تضرع بهائي

وحتى الـ ٢٢

تلتقي الطائفة البهائية مع صديقاتها وأصدقائها بهدف القيام بتضرع مشترك. خلال الفعالية سنغني سويةً كمت وسيتم قراءة نصوص من الكتب المقدسة المختلفة. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٣٧٧٧٠٦٨ (٠١٥٢). وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الرعية البهائية في دريسدن. Bahá'í-Gemeinde Dresden

دين

الأربعاء الـ ١٣ من تشرين الأول

صالة الفنون محطة الطاقة-وسط المدينة، Kraftwerk Mitte 5

من الساعة ١٢

بوعي. التخلص من الصور النمطية. الإنفتاح

وحتى الـ ١٧

معرض تفاعلي: سيتعرف المشاركون والمشاركون ويعيشون تجربة مفادها، كيف تسيطر الصور النمطية والأحكام المسبقة عن الآخرين على سلوكنا في حياتنا اليومية. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: olesya.fridel@kolibri-dresden.de

معرض

أو هاتفياً على الرقم: ٨٤٢٢٩٠١٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: مركز الأطفال و الأهل " كوليفري " Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.



جلسة مجلس شؤون الإندماج والأجانب | تصوير: فيكتور فينتر

ملتقى كلوتشه ، Göhrener Weg 5

من ال ١٥:٣٠

مشروع تيفاني – لفنون الزجاج.

وحتى ال ١٨:٣٠

سنقوم سويةً بتشكيل الصُور الصغيرة بتقانة تيفاني لفنون الزجاج. سنسعد كثيراً بالأصدقاء القدامى وكذلك الأمر بالأصدقاء الجدد وبذلك الأحاديث الشيقة التي تنتظرنا. كبار السن من السيدات والرجال. التسجيل بالبريد الإلكتروني: info@bernstein-ev.de وذلك حتى ال ٦ من شهر تشرين الأول.

أشغال يدوية



الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المسجلة: بيرنشتاين نعيش المغامرات

Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

مبنى مجلس المدينة الجديد – القاعة ١٣ / ٢ ، Dr.-Külz-Ring 19

من الساعة ١٧

نعيش الديمقراطية والتشاركية!

وحتى ال ١٩:٣٠

إن مجلس شؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية دربسدن هو الهيئة المُنتخبة ديمقراطياً لغرض تمثيل مصالح المهاجرات والمهاجرين من سكان مدينة دربسدن. شاركونا جلسة هذا المجلس الدورية أونلاين. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: vincze@kulturdiplommat.de أو هاتفياً على الرقم: ٩٧ ٤٨٨٢٠٤٨٨٢٠٣٥١). وذلك لغاية ال ٦ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبل: مَفوضَةُ شؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية دربسدن

حلقة نقاش

Integrations-und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

نحن آباؤن وروحيون ، Bundschuhstraße 2

من الساعة ١٧

مطبخ التواصل

وحتى ال ٢٠

نجلس سويةً نتبادل الأحاديث والأفكار حول التحضير المُشترك لأطباق الطعام و طريقة تناول هذه الأطباق. سنتعرف على أشخاص جدد وكذلك التعرف على تقاليد المطبخ. نحنُ ندعو الجميع لحضور هذه الفعالية سواء كان الحضور شخصياً أو عبر الإنترنت.

لقاء

التسجيل عبر البريد الإلكتروني: annick@wirsindpaten.de أو هاتفياً على
الرقم: ٠١٧٦)٣٢٧٠٤١١٥ (وذلك لغاية الـ ١١ من شهر تشرين الأول.
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: نحن آباؤن رويون في دريسدن،
Wir sind Paten Dresden

فعالية أونلاين: سيتمّ تحديد الرابط على الموقع: www.tdkt.info
مدينة تيريزين – إحدى السيدات الشاهدة على العصر تحدثنا

الساعة ١٨
مُحاضرة

قَدِمَت هانوش هرون المولودة في العام ١٩٢٥ إلى مدينة تيريزين في العام ١٩٤٥
حيث كانت شابة في مقتبل العمر وبقيت مقيمة في هذه المدينة حتى تمّ تحريرها في
العام ١٩٤٥. تساعد في التنظيم السيد تزيثا پاميت من براغ والذي سيكون معنا
عبر الإنترنت من خلال مكالمة فيديو ليحدثنا عن حياته. الفعالية ستكون مناسبة
الذكرى الـ ٨٠ لتجهيز الغيتو اليهودي في مدينة تيريزين شتاد. المزيد من المعلومات
تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظّمة من قِبَل: منظمة الجسر في
دريسدن، جمعية دعم الملتقيات الشبابية في مدينة تيريزين شتاد المُسجّبة،
منطقة الإلبا/لابا الأوروبي.

Brücke/Most-Stiftung Dresden, Verein Förderung der Jugendbegeg-
nung in There- sienstadt/Terezín e. V., Euroregion Elbe/Labe

صالة الفنون محطة الطاقة-وسط المدينة، Kraftwerk Mitte 5،
سأريكم ما أنا لستُ عليه، ولاية ساكسونيا وصورها النمطية.

من الساعة ١٧
وحتى الـ ٢٠
حلقة نقاش

ما هي تلك الصور التي تتكون في عقولنا، عندما يردُّ ذكر ولاية ساكسونيا؟ تبادل
مشارك للأحاديث والأفكار يترافق برؤى مثيرة لتجارب الآخرين. التسجيل على
الفعالية عبر البريد الإلكتروني: olesya.fridel@kolibri-dresden.de أو هاتفياً
على الرقم: ٠٣٥١)٨٤٢٢٩٠١٥ (وذلك لغاية الـ ١ من شهر تشرين الأول.
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: مركز الأطفال و الأهل "كوليبري"
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

لويزا – بيت الأطفال، الشباب والأسرة، Louisenstraße 41
نطبخُ سوياً

الساعة ١٨:٣٠
لقاء
😊

إيدا (IDA) تطبخُ مُجدداً! سوياً معكم أنتم و برفقة المشروع إنتغرا – الخدمة
المهنية التابع لجامعة دريسدن التقنية نرغبُ أن نقضي معاً أمسيةً للطبخ. المزيد
من المعلومات تجدونها على الرابط: tud.link/ai9n التسجيل على الفعالية عبر
البريد الإلكتروني: ida-dresden@mailbox.tu-dresden.de أو هاتفياً على الرقم:
٠٣٥١)٤٦٣٣٤٠٩٦ (وذلك لغاية الـ ١٠ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظّمة
من قِبَل: IDA المبادرة الطلابية لمركز دراسات الاندماج التابع لجامعة دريسدن
التقنية، المشروع إنتغرا - الخدمة المهنية التابع لجامعة دريسدن التقنية .
IDA – studentische Initiative am Zentrum für Integrationsstudien der
TU Dresden, Projekt Integra am Career Service der TU Dresden

رعية الكنيسة السيئية لغربي دريسدن، عُزف القبو Poststraße 13
المدخل من Schillingstraße

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١

لقاء

ورشة اللغة الألمانية

ورشة لغة مفتوحة لكل الأشخاص من ذوي الأصول المهاجرة أو اللاجئين و كافة الأشخاص الآخرين الراغبين بتعلّم اللغة الألمانية أو تحسين معرفتهم باللغة الألمانية وكذلك الأمر للأشخاص المتطوعين. الفعالية مُنظمة من قِبَل الجمعية المُسجلة: مرحباً في لوبتاو

Willkommen in Löbtau e. V.

الساعة ١٩:٣٠

سالة اليوهانستاد، 68 Holbeinstraße

مسرح

منطقة التماس

كانت المنطقة الحدودية لدول: ألمانيا، جمهورية التشيك وبولونيا ولا تزال ليومنا هذا تتطّيع بتاريخها المليء بالمتغيرات. ما هي الحدود القائمة اليوم، من الذي رسمها ومن الذي أعطاها القوة الإبرائية؟ سيتم مقارنة هذا الموضوع عن طريقة أداء مسرحي أقرب إلى الشكل وثائقي.

رسم الدخول: ١٢ يورو، الرسم المُخفّض ٨ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: المعهد الساكسوني للتاريخ وعلم الشعوب (درسدن) ، غوغلموغل للإنتاج، وصالة اليوهانستاد.

Institut für Sächsische Ge- schichte und Volkskunde (Dresden),

GOGLMOGL produktion und JohannStadthalle

الساعة ٢٠:١٥

سينما البرنامج الشرق، 73 Schandauer Straße

فيلم

مُصمّم الطائرات المُسيّرة

صديقان يديران في مدينة براغ شركة لتأجير الطائرات المُسيّرة بدون طيار وتسير أمور الشركة بشكلٍ جيد. تبقى الأمور على ما هي عليه حتى اللحظة التي يُقرّر أخذ الشريكان توظيف الطائرات لأغراض أخرى. عندها تصبح حالة تأجير الطائرات صعبةً. الفيلم باللغة التشيكية ومترجم إلى الألمانية بنص أسفل الشاشة. في نهاية العرض سيُعقد حوارٌ مع الممثل لار جيرري ماديل. رسم الدخول: ٨ ، المُخفّض ٧ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية. Euroregion Elbe/Labe

الخميس الـ ١٤ من تشرين الأول

من الساعة ١٦

نادي العالم، 13 Königsbrücker Straße

وحتى الـ ١٨

رياضة، رقص ومرح

رقصٌ رياضي على إيقاعات الموسيقى الإفريقية، الأمريكية اللاتينية والأوروبية. الفعالية حصرياً للسيدات وستتوفر إمكانية رعاية الأطفال خلال الفعالية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي

Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung

من الساعة ١٧ وحتى الـ ١٩
 مبنى مجلس المدينة الجديد—أمام البناء، Dr.-Külz-Ring 19
الرائي الحرج في مدينة دريسدن
 تعرّف خلال جولة سير على الأقدام في المدينة على معالمها المشهورة ولكن من وجهة
 نظر معادية للعنصرية ذات آفاق ناقدة! المزيد من المعلومات: tud.link/ai9n
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: IDA المبادرة الطلابية لمركز دراسات الاندماج التابع
 لجامعة دريسدن التقنية.
 IDA – studentische Initiative am Zentrum für Integrationsstudien der
 TU Dresden

الساعة ١٧:٣٠ محاضرة
 المعهد الفرنسي، Kreuzstraße 6
الدكتورة ماريكيتا تاينهارد: عالم الرسّام فرانتيسك كوكاس
 مناسبة الذكرى ١٥٠ لمولد أحد مؤسسي المدرسة التجريدية في الرسم الفنّان
 التشيكي فرانتيسك كوكاس والذي عاش بين عامين (١٨٧١ و ١٩٥٧). ستُقدّم
 لنا الدكتورة ماريكيتا تاينهارد مؤرخة الفن، المُحاضرة في جامعة السوربون في باريس
 شخصية هذا الفنّان وأعماله. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط:
www.tdkt.info الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية و المعهد
 Euroregion Elbe/Labe, Institut français الفرنسي.

الساعة ١٦ معرض
 النصب التذكري باوتسنير شتراسه، Bautzner Straße 112 a
إختفاء جنوب ألمانيا
 يقدّم معرضُ الصور هذا الذي تُنظمه جمعية " أنت كومبليكس" هذه الجمعية
 العاملة في مدينة براغ لقطات ومقتطفات تاريخية معاصرة لتلك الفترة من
 المنطقة الحدودية بين ألمانيا وجمهورية التشيك.. في مقدّمة هذه الصور تتناول
 منطقة جبال الفلزات الشرقية (Ost- erzgebirge). يسبق المعرض تعريفٌ به
 وتقديماً للموضوع التي تتناولها الصور ثم جولة بين الصور. المزيد من المعلومات
 تجدونها على الرابط: www.tdkt.info
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية، النصب التذكري باوتسنير
 شتراسه، الجمعية المُسجّلة: مدرسة الشعب العليا في دريسدن.
 Euroregion Elbe/Labe, Gedenk- stätte Bautzner Straße Dresden,
 Volkshochschule Dresden e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٠:٣٠ دين
 ليزا فرؤينبيرغ، Großenhainer Straße 96
ما هي الأشياء ذات الفاعلة ضد شعور الغربة
 ستُفكّر سويّة حول الأمور التي يمكنها أن تكون ذات فاعلية لمواجهة الشعور
 بالغربة. ما هي العناصر الدائمة لمجتمعٍ سليم؟ ما هي جوانب المسؤولية التي يحملها
 الدين في هذا السياق؟ التسجيل عبر البريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو
 هاتفياً على الرقم: ٢٣٧٧٧٠.٦٨ (٠١٥٢) وذلك لغاية الـ ١٣ من شهر تشرين الأول.
 الفعالية مُنظمة من قِبَل: الرعيّة البهائية في دريسدن.
 Bahá'í-Gemeinde Dresden



لفتاة وجدا | تصوير: راتسور فيلم

مسرح رودي، Fechnerstraße 2 a

قناة بابا – العرض الأول

سَيُقدِّم هذا العرض المسرحي باللغة الروسية ستكون الترجمة إلى اللغة الألمانية عبر نصٍ مكتوب يقدمه المسرح الموسيقي التعبيري.
رسم الدخول: ١٠ يورو، المُخَفَّض ٨ يورو. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: مؤسسة سيلليكس.
Cellex Stiftung

من الساعة ١٩

وحتى الـ ٢١

مسرح

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56

نبته التياريلا الهجينة – دراسة شخصية نباتية

ستتناول السيدة ماغداлина فينيغر موضوع التبادل الديناميكي بين الإنسان والبيئة وذلك عن طريق أداء فردي متعدد الجوانب وستكون أدواتها عبارة عن نباتات نمت في البيت الزجاجي. هذه النباتات سترافقها على خشبة المسرح.
رسم الدخول: ١١ يورو، المُخَفَّض ٧ يورو. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: هيلارو –
HELLERAU—Europäisches Zentrum der Künste المركز الأوروبي للفنون.

الساعة ١٦

رقص

الجمعة الـ ١٥ من تشرين الأول

ملتقى كلوتشه، Göhrener Weg 5

الطيور الصغيرة المضحكة أمام أصيص الزهور

سنقوم بتشكيل وصنع طيور أشكالها مستقاة من الخيال. سنقوم بتصنيع هذه الطيور من عجينة الورق والألوان والريش. يمكن أن تُستخدم هذه الطيور لتزيين أصائص الزهور والنوافذ تعطيلها طيفاً لونياً. سنقوم سويةً بهذه الأشغال اليدوية بينما نحن نتسامر ونتحدث ونحتسي القهوة أو الشاي. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: klotzschartreff@gmx.de وذلك لغاية الـ ٦ من شهر تشرين

من الساعة ١٠

وحتى الـ ١٢

أعمال يدوية



الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: التعاونية المُسجّلة: التعاونية السكنية
الساكسونية في دريسدن

Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

مركز الأطفال والأهل "كولبري"، Ritzenbergstraße 3

ورشة سيرك الأطفال

الحركات الأكروباتية، الرقص الجانبي أو حركات المهرج – سيكون بمقدور المرء
تجربة جميع هذه الأشياء خلال ورشة العمل هذه. الفعالية مُخصصة حصرياً
للأطفال من عمر الـ ٦ وحتى الـ ١٢ سنة. التسجيل عبر البريد الإلكتروني:

andre.bogun@kolibri-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٠٦٨٤٤٢ (٠٣٥١).

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: مركز الأطفال و الأهل "كولبري"

Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

من الساعة ١٥

و حتى الـ ١٨

ورشة عمل



النساء من أجل النساء* في جميع الأحوال*، Angelikastraße 1

الفتاة وجداء

تدور أحداثُ الفيلم حول الفتاة وجداء وهي فتاةٌ من السعودية. تحلمُ هذه الفتاة
بقيادة دراجة هوائية. على الرغم من أن الأعراف لا تسمح للفتيات بهكذا نشاط إلا
أنها وجدت الطريق لتحقيق حلمها. الفيلم سيعرض باللغة العربية وتتوفر الترجمة
إلى اللغة الألمانية من خلال نص مكتوب أسفل الشاشة. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجّلة: النساء من أجل النساء* في جميع الأحوال* المشورة الثقافية
والتأهيل. *sowieso* Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.

الساعة ١٦

فيلم



سپايكي (SPIKE)، Karl-Laux-Straße 5

نكون سويةً ولكلّ منّا مزاجه المختلف عن الآخرين؟

ضمن أجواءٍ مريحة سنبادل الأحاديث والأفكار وذلك ضمن لقاء على فنان قهوة.
الموضوع الذي سنتناوله المعتقدات والإختلافات بين الأديان من جهة والأمور والقيم
التي تشتركُ بها هذه الأديان. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة سپايكي
SPIKE Dresden e. V. دريسدن.

من الساعة ١٦

وحتى الـ ١٩

حلقة نقاش

منتدى الحوار، Hartigstraße 3

المطبخُ التركي: المانتي

سيتُ تقديمُ الوصفة المانتي التركية (العجين المحشي)، سنقومُ سويةً مع الضيوف
بإعداد هذا الطبق وفي نهاية المطاف سنقوم بتناول الطعام الذي أعدناه سويةً.
رسم الدخول ٥ يورو. التسجيل بالبريد الإلكتروني: dresden@forumdialog.org
أو هاتفياً على الرقم: ٥٨٨٦٤٣٥ (٠١٧٣) وذلك لغاية الـ ٥ من شهر تشرين الأول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجّلة: منتدى الحوار لوسط ألمانيا.

Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland,

من الساعة ١٧

و حتى الـ ١٩

ورشة عمل

معهد غوته، Königsbrücker Straße 84

قراءة ترادفية فولفتراد ديكونتشيبي وفارتيسلاف ماننيك

ولدتِ الكاتبة فولفتراد ديكونتشيبي في منطقة بوهيميا وبعد الحرب تمّ تهجيرها

الساعة ١٨

قراءة

ثم غَدَت في العام ٢٠١٥ كاتبة المدينة، مدينة پليتزین. يقوم فارتيسلاف ماننيك بإرسال أحد سكان المدينة الشبان ليقتفي أثر قصة تشيكوسوفاكيا و آثار عائلته وذلك على حواف طريق غير معروف. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية ، المنتدى الألماني للأدب في أوروبا الشرقية ، جمعية أدالبرت شتيفتير و معهد غوته دريسدن.

Euroregion Elbe/Labe, Deut- sches Kulturforum östliches Europa,
Adalbert Stifter Verein, Goethe-Institut Dresden

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56

الساعة ١٨

نبته التياربلا الهجينة – دراسة شخصية نباتية

رقص

ستتناول السيدة ماغدا لينا فينيغير موضوع التبادل الديناميكي بين الإنسان والبيئة وذلك عن طريق أداء فردي متعدد الجوانب وستكون أدواتها عبارة عن نباتات نمت في البيت الزجاجي. هذه النباتات سترافقها على خشبة المسرح. رسم الدخول: ١١ يورو، المُخَفَّض ٧ يورو. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون. HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا، Kipsdorfer Straße 100

من الساعة ١٨

نحنُ جميعاً نجلسُ في ذات القارب

و حتى الـ ٢٠

كيف ينبغي أن تسير عملية الاندماج والإحتواء لتضمن النجاح، وكيفية الإفادة من جميع المشاركين في العملية وذلك بهدف الوصول إلى نتيجة تجلب الخير للمجتمع؟ على كوپ من الشاي سنجاذب أطراف الحديث. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: zmo-jugend@web.de وذلك لغاية الـ ١٤ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا. ZMO-Jugend e.V.

حلقة نقاش

المصنع المركزي ، Riesaer Straße 32

الساعة ١٨:٣٠

أمسية عبر سوريا بدون الحرب

لقاء

الغنى الذي تتمتع به سوريا من خلال تاريخها ، حضارتها وبالطبع من خلال البشر الذين يعيشون فيها. الحياة اليومية قبل إندلاع الحرب التي وثَّقها لوتس بيكيل بشكلٍ أسر وذلك عبر الصُور المليئة بالإنطباعات القوية كلُّ هذا مع تقديم من قبل المصوِّر. رسم الدخول ١٢ يورو. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: vorstand@dsvb.de أو هاتفياً على الرقم: ٥٦٧٨٤٤٧ (٠١٧٢) وذلك لغاية الـ ١ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة الرابطة الألمانية السورية Deutsch-Syrischer Verband e. V.



تاليشين - أسطورة موسيقية للصغار والكبار | تصوير كاتيا كنيشكا

مسرح رودي، 2 a Fechnerstraße

قناة بابا

من الساعة ١٩

و حتى الـ ٢١

مسرح

سُيَقَدَّمُ هذا العرض المسرحي باللغة الروسية ستكون الترجمة إلى اللغة الألمانية عبر نصٍ مكتوب يقدمه المسرح الموسيقي التعبيري. رسم الدخول: ١٠ يورو، المُخَفَّض ٨ يورو. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا. ZMO-Jugend e. V.

الصندوق في قصر الإستجمام، 3 – 5 Tzschirnerplatz

الكائن بي/واي

الساعة ٢٠

حفلة موسيقية

المساواة بين البيانو و الأورغ! الغيتار والبزق والبلالاكا، الطبول والآلات الإيقاعية الإلكترونية الغربية. يحاول هذا الكائن بي/واي المزج بين هذه الآلات وذلك لصنع موسيقى إقاعات لا تُنسى. رسم الدخول: ١٨ يورو، المزيد من المعلومات على الرابط: www.tdkt.info الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية، نادي الجاز "الصندوق". Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

نادي الرواق، 5 Leutewitzer Ring

الشوريكي - فلكلور من شرق أوروبا

من الساعة ٢٠

و حتى الـ ٢٣:٣٠

حفلة موسيقية

تكتنف أعمال هذه الفرقة الموسيقية الألمانية الروسية البلغارية على أغاني من الفلكلور والغناء الكلاسيكي من شرق أوروبا. أصواتٌ قوية تدعونا لترقص على هذه الموسيقى وتأسرنا! رسم الدخول: ١٢ يورو، المُخَفَّض ١٠ يورو. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@club-passagen.de أو هاتفياً على الرقم: ٤١١٢٦٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١٥ من شهر تشرين الأول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن. JugendKunstschule Dresden

الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية، 74 Bischofsweg

موسيقى الأمل- مشروع موسيقيّ جماعي في الأرجنتين

الساعة ٢٠:٣٠

فيلم

فيلم وثائقي يتناول التجربة والخبرات الناجمة عن مشروع موسيقي جماعي قام في

قرية فويلتا دي أوليغادو الأرجنتينية. حيث هدف المشروع لإستخدام الموسيقى كأدوات لتنفيذ التحولات الإجتماعية. الفيلم ناطق باللغة الإسبانية مرفق بترجمة مكتوبة إلى اللغة الإنكليزية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية

Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

السبت الـ ١٦ من تشرين الأول

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٤
يوم الأبواب المفتوحة
مدرسة فالدورف الدولية ٤ ، 9 An der Christuskirche
التعرّف على مدرسة فالدورف الدولية
تفضّلوا وأدخلوا! نحن ندعوكم لزيارة مدرستنا. سنريكم كيف نلعب، كيف نتعلّم وكيف نعيش التنوّع الثقافي. إنه لم دواعي سرور المعلّمت والمعلّمين الأطفال وأهاليهم أن تتعرّفوا على مدرستنا ويتعرّفوا هم عليكم! الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة فالدورف الدولية في دريسدن.

Interkulturelle Waldorfschule Dresden

من الساعة ١٠:٣٠ قراءة
المكتبة المركزية، الهيو، الطابق الثاني. 2 Schloßstraße
خشبة مسرح للأطفال- خصوصياً مع راينير شتركيرو ماريانا فاغدي: كنزٌ ملوّن يَرثُ فاير سجادّة عن جده، و من المفترض إن هذه السجادّة تطير، قصّة ساحرة عن الصداقة . القصة كتبها الأدبية كورنيليا فونكه، ستجعلنا هذه القصة متشوقين لوجود الغريب في بلدنا. ستتمّ قراءة القصة باللغتين الألمانية والعربية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مكتبات المدينة في دريسدن.

Städtische Bibliotheken Dresden

من الساعة ١٤ و حتى الـ ١٧ لقاء
تعاونية حدائق هيشت الخضراء ، 8 Johann-Meyer-Straße
صورة خطّ الإستواء
لقّة من الورق تدور حول العالم وتتمّ تعبأتها بجهودٍ جماعية . ومن خلال ذلك ينشأ حوارٌ بين أشخاصٍ ينتمون إلى ثقافاتٍ مختلفة ولكن الفن هو الذي يجمعهم كلهم. الفعالية ستكون برفقة آرات هايدبيان. في حال كان الطقس غير ملائم تعرّفوا إلى مكان إنعقاد الفعالية على الرابط: www.dresden.de/interkulturelletage. الفعالية مُنظمة من قِبَل: جمعية الثقافة الأرمنية في دريسدن، الجمعية المُسجلة: مشروعات أو أف أيه إر .

Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.

من الساعة ١٤ وحتى الـ ١٨ رقص
المصنع المركزي ، 32 Riesaer Straße
الملّقى الدولي للرقص في البلقان – بلقانيا ٢٠٢١
ستتمّ. تأنيّة رقصات بسيطة، هذه الرقصات من دولٍ مختلفة من جنوب أوروبا كذلك الأمر رقصات ألمانية وصربية وذلك من قبل المشاركين في الفعالية. إضافةً إلى ذلك سيعزف لنا الموسيقيات والموسيقيون الموسيقى البلقانية. رسم الدخول

١٠ يورو، المُخَفَّض ٨ يورو. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة ، المجتمع الألماني البلغاري في دريسدن، الجمعية المُسجَّلة المصنع المركزي في دريسدن وآخرون.

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Dresden e. V., Zentralwerk
Dresden e. V. und weitere Partner

المكتبة المركزية، البهو، الطابق الثاني. Schloßstraße 2 الساعة ١٥:٣٠

تاليشبين - أسطورة موسيقية للصغار والكبار قراءة

أسطورة موسيقية من كافة أرجاء العالم، سيتمُّ سردها بعدة لغات وذلك برفقة الرسوم التوضيحية الأصلية وألحان الكمان والبيانو . ستعيشون تجربة حفلة موسيقية مثيرة لجميع أفراد الأسرة.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: مكتبات المدينة في دريسدن.

Städtische Bibliotheken Dresden

مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا، Kipsdorfer Straße 100 من الساعة ١٦

أفتتاح معرض للفنانة ليلى راتزي و حتى الـ ١٨

تُقدِّمُ الرسامة الإيرانية ليلى راتزي أعمالها الفنيّة. بمرافقة الموسيقى وحفل الإستقبال. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة مركز العمل المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا معرض

ZMO-Jugend e. V.

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56 الساعة ١٨

نبته التياربلا الهجينة – دراسة شخصية نباتية رقص

ستتناول السيّدّة ماغدالينا فينيغير موضوع التبادل الديناميكي بين الإنسان والبيئة وذلك عن طريق أداء فردي متعدد الجوانب وستكون أدواتها عبارة عن نباتات نمت في البيت الزجاجي. هذه النباتات سترافقها على خشبة المسرح. رسم الدخول: ١١ يورو، المُخَفَّض ٧ يورو.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

دار السينما المركزية، Kraftwerk Mitte 16 الساعة ١٨

الذئاب على الحدود – فالتس نا غرانستسي فيلم

الذئب يستقطب. في إحدى القرى التشيكية الصغيرة حيث تشتعلُ الجِهاد. فيلمٌ وثائقي تدور أحداثه حول الإنقسام الذي يعتري المُجتمع. الفيلم ناطق بالتشبيكية ومتّرجم إلى الألمانية بنص مكتوب يظهر أسفل الشاشة. بعد انتهاء العرض ستُجرى مناقشة مع مخرج العمل مارتين باف.

رسم الدخول ٩ يورو . الرسم المُخَفَّض: ٧,٥ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info لفعالية مُنظَّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبي.

Euroregion Elbe/Labe

- من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٢
فيلم
- نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
يوميات صياد السمك
توطئة قبل العرض ثم عرض لهذا الفيلم الكامبروني الذي تم إنتاجه في العام ٢٠٢٠، بعد إنتهاء عرض الفيلم ستُجرى مناقشة ويتم تقديم وجبات خفيفة من الكامبرون. الفيلم ناطق بالإنكليزية ومترجم إلى الألمانية بنص مكتوب يظهر أسفل الشاشة.
- الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المُسجلة. أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي
Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische Verständigung
- الساعة ١٩
محاضرة
- الجالية اليونانية، Martin-Luther-Straße 21
٢٠٠ عام على استقلال اليونان – أثارُ هذا الإستقلال على البلقان وأوروبا
تتناول المحاضرة ثورة العام ١٨٢١ في سياقها الأوروبي . فبنتيجة هذه الثورة تم بناء الدولة اليونانية الحديثة. يصحبُ المحاضرة إسهامات موسيقية وسينمائية.
- الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المُسجلة الجالية اليونانية في دريسدن
Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١
حفلة موسيقية
- مسرح رودي، Fechnerstraße 2 a
الساماور
حفلة موسيقية إستعراضية للتشكيلات الفتيّة التي أبدعها فنّانو مركز الإبداع أومنيبوس وأصدقائه..
- رسم الدخول: ١٠ يورو، المُخفّض ٨ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبل: الجمعية المُسجلة: مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا – الرابطة الإقليمية - دريسدن.
- ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.
- من الـ ١٩:٣٠
وحتى الـ ٢١
حفلة موسيقية
- كنيسة بيت لحم الإنجيلية، Marienberger Straße 65
اسمح لنفسك أن تكون بالكامل في الحياة. ترانيم وحكمه من جميع انحاء العالم
سيغنيّ لنا كاي شميرشنايدر أغانيه الخاصّة التي تتناول الحُكم من كافة أرجاء العالم. سيُحفّزنا هذا العرضُ الموسيقي أن نسعى لاكتشاف الأمور المميزة في حياتنا اليومية الرتيبة. . رسم الدخول: ١٠ يورو.
- الفعالية مُنظمة من قِبل: كاي شميرشنايدر، رعيّة الكنيسة الإنجيلية اللوثرية في بلازافيتس دريسدن.
- Kai Schmerschneider, Ev.-Luth. Kirchgemeinde Dresden-Blasewitz



فرقة سانكارانتا خلال مشاركتها في حفل إختتام تظاهرة أيام الثقافات الدولية للعام ٢٠٢٠ | تصوير ماتياس نيومان

الأحد ال ١٧ من تشرين الأول

أثار مسرح القديس باولي، Königsbrücker Platz

الساعة ١٧

جسور الأنغام نحو الفردوس

فعالية إختتام تظاهرة أيام الثقافات الدولية في دريسدن في نسختها ال ٣١. سيعزفُ لنا موسيقو فرقة أوركسترا الفردوس بالاشتراك مع فرقة كوليفري بالإضافة إلى الضيوف من العازفين المنتمين لثقافات من حول العالم. بالتوازي تقدّم المبادرات والمشاريع الناشطة في مدينة دريسدن نفسها بأسلوب موسيقي، تعددي الثقافات وحامل للتكافل الاجتماعي. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجانب في دريسدن، فرقة أوركسترا الفردوس و مُقوضة شؤون الإدماج والأجانب في عاصمة الولاية دريسدن.

Ausländerrat Dresden e. V., Paradiesisch Musizieren, Integrations- und
Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

سينما البرنامج الشرق، Schandauer Straße 73

الساعة ١٨٥

بلاذ الظلال - مناظر طبيعية في الظلال

فيلم

قصة حائزة على جوائز تحكي عن قرية في جنوب بوهيميا وعن سكانها في الفترة بين ال ١٩٣٠ و ال ١٩٥٠. الفيلم ناطق بالتشيكية ومترجم إلى الألمانية عبر نص يظهر أسفل الشاشة. بعد إنتهاء عرض الفيلم سَينعقدُ حوارٌ مع مخرج الفيلم بوهدان وكاتب السيناريو إيثان أرسينجيف. رسم الدخول: ٩ يورو، المُخفّض ٨ يورو. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info
الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية.

Euroregion Elbe/Labe

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١
مسرح

مسرح رودى، Fechnerstraße 2 a
الزملاء

سَيَقْدَمُ هذا العرض المسرحي باللغة الروسية ستكون الترجمة إلى اللغة الألمانية عبر نصي مكتوب يقدمه المسرح الموسيقي التعبيري.

رسم الدخول: ١٠ يورو، المُخَفَّض ٨ يورو.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة: مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا – الرابطة الإقليمية - دريسدن.

ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.

الفعاليات التي تُقام بانتظام

أيام الإثنين

من الساعة ١٥
وحتى الـ ٢٢
لقاء

المسرح الحكومي-البيت الصغير، Glacisstraße 28
مقهى يوم الإثنين

ملتقى للثقافات الدولية ومنتدى للجميع لتبادل الخبرات والأفكار.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: المسرح الحكومي-البيت الصغير – مقهى الإثنين.

Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

من الـ ١٥:٣٠
وحتى الـ ١٧
رياضة

الصاله الرياضية في مركز التأهيل المهني للتقنيات، Gerokstraße 22
رياضة مع الكلمات للفتيات

عرض رياضي والذي من خلاله لن تستمتعوا فقط بالرياضة بل وسوف تتمكنون مع تقوية لغتكم كون هذا الموضوع يأخذ مكانه في مركز الفعالية. الفعالية حصرياً للفتيات ممن هنّ في عُمر بين الـ ٨ سنوات والـ ١٢ سنة سواء كانوا من الأصول المهاجرة أو من السكان الأصليين. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة أس في موتور – ميكتين- دريسدن و مركز تقديم المساعدة في التعليم شميذا دريسدن

SV Motor Mickten-Dresden e. V., Lernschmiede Dresden

أيام الثلاثاء

من الـ ١٧
وحتى الـ ١٨:٣٠
رياضة

على المركز الرياضي ضفة الشرفة (TH STO)، Terrassenufer 15
رشاقة للسيدات – معاً رغم اختلافنا

عرض رياضي لكافة السيدات سواء كانوا من الأصول اللاجئين أو من السكان الأصليين. ممن يرغبون أن يحافظوا على مظهرهن الرشيق ضمن الجماعة. تُعولُ مدربة التمارين الرياضة على القوة والتحمل.. الفعالية مُخصصة حصرياً للسيدات.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة أس في موتور – ميكتين- دريسدن.

SV Motor Mickten-Dresden e. V.



الكورس الدولي للغناء سينغ أزوول (طالibo اللجوء يغتوون) | تصوير الجمعية المسجلة سينغ أزوول

أيام الأربعاء

الصالة الرياضية في مركز التأهيل المبني للتقنيات، Gerokstraße 22
رياضة مع الكلمات للفتيان

من الساعة ١٦

وحقًى الـ ١٧:٣٠

رياضة



عرض رياضي والذي من خلاله لن تستمتعوا فقط بالرياضة بل وسوف تتمكنون مع تقوية لغتكم كون هذا الموضوع يأخذ مكانه في مركز الفعالية. الفعالية حصرياً للفتيان ممن هنّ في عُمر بين الـ ٨ سنوات والـ ١٢ سنة سواء كانوا من الأصول المهاجرة أو من السكان الأصليين. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة أس في موتور – ميكتين- دريسدن و مركز تقديم المساعدة في التعليم شميدا دريسدن
SV Motor Mickten-Dresden e. V., Lernschmiede Dresden

أيام الخميس

ريزا أيفاو، صالة الطابق العلوي، Wachsbleichstraße 4 a
جوقة تجربة مفتوحة

من الساعة ١٩

وحقًى الـ ٢١

لقاء

الغناء دون أن يكون لديك أية خبرة مسبقة وذلك ضمن جوقة ينتهي أعضاؤها إلى ثقافات دولية مختلفة. الجوقة مخصصة للمهاجرات والمهاجرين وكذلك الشباب. المعرفة بالنوطة الموسيقية وتوفر خبرة الغناء ضمن الكورال أبداً غير مطلوبة.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة: طالibo اللجوء يغتوون

Singasyllum e. V.

أيام الجمعة

من الساعة ١٥ وحتى الـ ١٦:٤٥
رياضة
ملتقى كرة القدم الدولي
الصالة الرياضية، Malterstraße 18
أشخاص من ذوي الأصول المهاجرة وآخرون من الأصول الألمانية يلعبون سوية كرة القدم، جميع المهتمين مدعوون ومن القلب لخوض هذه التجربة.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مرحباً في لوبتاو
Willkommen in Löbtau e. V.

من الساعة ١٥ وحتى الـ ١٨
لقاء
سَيتم تحديد المكان عبر الرابط التالي: www.dresden.de/interkulturelletage
ملتقى الخياطة المفتوح
عملٌ يدوي نقومُ به سويةً ومن شأنه أن يُفعّل التلاقي وتبادل الأفكار وهذا اللقاء مرتبط بشيءٍ عملي، سنُتاحلإمكانية لتصليح قطع الثياب أو تغيير مقاسها.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مرحباً في لوبتاو
Willkommen in Löbtau e. V.

من الساعة ١٣ وحتى الـ ١٤
كذلك من
من الساعة ١٥ وحتى الـ ١٦
رسم الدخول: ٥ يورو. التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦) وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، إنتغرا پلوس
إنغرا پلوس، Lingnerallee 3
مع بعضنا البعض عبر عالم الفن!
كل شخصٍ يقدّر أن يرسم! الفنانين والفنانون الصغار مدعوون ليقوموا بعرض اللوحات التي رسموها بأنفسهم (أنفسهم).
العُمر المحدد للمشاركة: حتى سن الـ ١٤ عاماً.
رسم الدخول: ٥ يورو. التسجيل على الفعالية البريد الإلكتروني: integraplusdresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم: ٧١٧٢٨٧٤٤ (٠١٧٦) وذلك لغاية الـ ٢٩ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، إنتغرا پلوس
Integra Plus e. V.

المعارض

من الـ ٢٥ من أيلول وحتى الـ ٢٤ من تشرين الأول

نادي العالم ، Königsbrücker Straße 13 ☺

نظرةً على دريسدن ومحيطها

مصورٌ فيتنامي يعرضُ أعماله.

أوقات زيارة المعرض:

أيام السبت و الأحد: من الساعة ١٥ وحتى الساعة ٢٠ و بموجب موعد تأخذونه على الهاتف رقم:

٥٦٥٨٣٧٠٤ (٠١٧٦)

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. هون كاو أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوروبي.

Hung Cao The, Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

من الـ ٢٥ من أيلول وحتى الـ ٢٧ من تشرين الأول

إنتغرا پلوس ، Lingnerallee 3

مع بعضنا البعض عبر عالم الفن!

كل شخصي يقدُر أن يرسم! الفنّانات والفنّانون الصغار مدعوون ليقوموا بعرض اللوحات التي رسموها بأنفسهم (أنفسهم). العمر المحدد للمشاركة: حتى سن الـ ١٤ عاماً.

المعرض مفتوح للجميع

أوقات زيارة المعرض:

أيام الأحد: من الساعة ١٢ وحتى الساعة ١٨

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، إنتغرا پلوس

.Integra Plus e. V.

مُساعدة الفُتات، مشروع العمل في شوارع المدينة، Grunaer Straße 29

إفراح المجال

في واجهات العرض التابعة للمشروع (العمل في شوارع المدينة) سيعرض لنا الشباب وجهات نظرهم حول المدينة في عهد التحوّلات ويطرحون علينا التساؤل حول الحق بالحصول على فضاءات حرة.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، مُساعدة الفُتات- دريسدن.

Treberhilfe Dresden e. V.

من الـ ١ من تشرين الأول وحتى الـ ٢ من تشرين الثاني

اتحاد الفنّانين، Hauptstraße 34

لغة الأيدي

يعرضُ اتّحادُ الفنّانين في دريسدن أعمال الفنّانين القاطنين في دريسدن والذين تعودُ أصولهم إلى الطوارق (قبائل تسكن شمال غرب أفريقيا) الإنتماء للطوارق. في واقع الحال يعني أن الشخص ليس

لديه هوية وطنية (مسجل بلا وطن). موضوعات ك فقدان الوطن، فقدان الهوية الشخصية أو حتى فقدان العائلة.. كل هذه الموضوعات تجد طريقها وتبرز أثرها في أعمال الفنان.

أوقات زيارة المعرض:

أيام الثلاثاء والخميس: من الساعة ٩:٣٠ وحتى الساعة ١٣ و من الساعة ١٤ وحتى الساعة ١٧ وكذلك الأمر حسب الإتفاق عبر البريد الإلكتروني: berufsverband@kuenstlerbund-dresden.de
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة اتحاد الفنانين في دريسدن

Künstlerbund Dresden e. V.

من ال ٢ من تشرين الأول وحتى ال ٣٠ من تشرين الثاني

متحف المدينة، Wilsdruffer Straße 2

إعادة التفكير في تاريخ المدينة: وجهات نظر في التاريخ والحاضر اليهودي

يجب وباستمرار إعادة التفكير بتاريخ المدينة . مناسبة مرور ١٧٠٠ سنة على إنطلاق الحياة اليهودية . يكرّس متحف المدينة نفسه لـ " اليهودي " وذلك بمختلف الأبعاد، يأخذ مكاناً في الوجود الجدول حول: "المتحف اليهودي" وهذا الجدول يدور حالياً وبشكلٍ بدوره جزء من هذا المعرض الدائم.
رسم الدخول: ٥ يورو، الرسم المُخفّض: ٤ يورو، الأطفال تحت سن ال ٧ سنوات و أيام الجمعة: بدء من الساعة مجاناً.

أوقات زيارة المعرض:

الثلاثاء و حتى الأحد و أيام العطل الرسمية: من الساعة ١٠ و حتى الساعة ١٨

الجمعة: من الساعة ١٠ و حتى الساعة ١٩

الفعالية مُنظمة من قِبَل: متاحف مدينة دريسدن، متحف المدينة.

Museen der Stadt Dresden, Stadtmuseum Dresden

من ال ١٥ من تشرين الأول وحتى ال ٢٩ من تشرين الثاني

النصب التذكاري باوتسنير شتراسه، Bautzner Straße 112 a

إختفاء جنوب ألمانيا

يقدم معرض الصور هذا الذي تُنظمه جمعية " أنت كومليكس " هذه الجمعية العاملة في مدينة براغ لقطات ومقتطفات تاريخية معاصرة لتلك الفترة من المنطقة الحدودية بين ألمانيا وجمهورية التشيك. . في مقدمة هذه الصور تتناول منطقة جبال الفلزات الشرقية (Ost- erzgebirge). يسبق المعرض تعريفٌ به وتقديمٌ للموضوع التي تتناولها الصور ثم جولة بين الصور. المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.tdkt.info

أوقات زيارة المعرض:

من الإثنين و حتى الأحد : من الساعة ١٠ و حتى الساعة ١٨

الجمعة: من الساعة ١٠ و حتى الساعة ١٩

الفعالية مُنظمة من قِبَل: منطقة الإلبا/الابا الأوروبية، النصب التذكاري باوتسنير شتراسه، الجمعية المُسجلة: مدرسة الشعب العليا في دريسدن.

Euroregion Elbe/Labe, Gedenk- stätte Bautzner Straße Dresden,

Volkshochschule Dresden e. V.

فعاليات إضافية

الأحد الـ ١٢ من أيلول

الساعة ١٤ المقبرة اليهودية الجديدة، Fiedlerstraße 3
لقاء يعودُ المرءُ نفسهُ بسرعة كبيرة
المقبرة الإسرائيلية الجديدة في فترة حكم الحزب القومي الاشتراكي (النازي). جولةٌ
نسير بها في المقبرة.
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: النصب التذكاري في ميدان مونشنير پلاتس، الجمعية
المُسجّلة هايكه ليبش هاتيكفا في دريسدن.
Gedenkstätte Münchner Platz Dresden, Heike Liebsch, HATiKVA e. V.

الساعة ١٨ كنيسة الصليب، An der Kreuzkirche 6
حفلة موسيقية الإنسان أولاً - الاتحاد عبرالموسيقى
من خلال الحفلة الموسيقية: من أجل السلام بين الأديان (النسخة السابعة) سيتم
إرسال إشارة إلى أهمية مسألة السلام بين الأديان وتفعيل قيم التسامح و
الإنسانية.
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: الإيمان في الألحان-التحالف بين
الأديان في دريسدن. BIRD—Bündnis Inter-Religiöses Dresden e. V.

من الـ ١٥ وحتى الـ ٢٢ من شهر أيلول

فعاليات في أمكنة متعددة

أسبوع التنقل الأوروبي

العديد من الفعاليات تندرجُ تحت الشعار "بحيوية وبشكلٍ صحي وآمن أثناء التنقل" الغرض الوصول
إلى وسائل نقل صديقة للبيئة والمناخ، على سبيل المثال سوق مفتوح للدراجات، سلسلة مُحاضرات
تتناول موضوع السفر الصديق للبيئة، جولات مشياً على الأقدام في المدينة، مناقشات وحلقات حوار
والمزيد. الفعاليات على الرابط: www.dresden.de/mobilitaetswoche الفعالية مُنظّمة من قِبَل:
بلدية عاصمة الولاية مدينة دريسدن وشركاء آخرون.

Landeshauptstadt Dresden und weitere Partner

من الـ ١٦ من شهر أيلول وحتى الـ ١٥ من شهر تشرين الأول

فعاليات في أمكنة متعددة

سيراً على الأقدام أو بوسائل النقل العام نذهبُ إلى الروضة والمدرسة

العديد من الفعاليات تندرجُ تحت الشعار "بحيوية وبشكلٍ صحي وآمن أثناء التنقل" الغرض الوصول
إلى وسائل نقل صديقة للبيئة والمناخ، على سبيل المثال سوق مفتوح للدراجات، سلسلة مُحاضرات
تتناول موضوع السفر الصديق للبيئة، جولات مشياً على الأقدام في المدينة، مناقشات وحلقات حوار
والمزيد. الفعاليات على الرابط: www.dresden.de/mobilitaetswoche
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الطفل والمخروط، بلدية عاصمة الولاية مدينة دريسدن وشركاء آخرون

Kind & Kegel, Landeshauptstadt Dresden und weitere Partner

يوم الأحد الـ ١٦ من شهر أيلول

من الساعة ١٣ صالة اليوهانشتاد، Holbeinstraße 68
وحتى الـ ١٨ مهرجان القمر الفيتنامي للعام ٢٠٢١
مهرجان للعائلة الفعالية عبارة عن مهرجان تقليدي فيتنامي للأطفال والعائلة يترافق المهرجان
ببرنامج فني على منصة عرض حيث سيكون بمقدور الأطفال أن يلعبوا ويشاركوا في
تأدية العروض. 😊
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة جمعية الفيتناميين في دريسدن
Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.

يوم السبت الـ ٢٥ من شهر أيلول

من الساعة ١٤ نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
وحتى الـ ١٨ نظرة على دريسدن ومحيطها
معرض مصوّر فيتنامي يعرض أعماله. إفتتاح المعرض
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. هون كاو أفروبا- التفاهم الأفريقي
الأوروبي. 😊

Hung Cao The, Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische
Verständigung

من الساعة ١٣ أومزي، Sanddornstraße 1
وحتى الـ ١٨ مهرجان المنطقة السكنية للثقافات الدولية
مهرجان للعائلة في المهرجان السنوي للمنطقة السكنية، يعرض سكانُ الحيّ من النسوة والرجال كل
الأمور الممكنة في منطقة غورييتس سواء كلنت موسيقى، ألعاب أو أصناف الطعام.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. أومزي، الجمعية المُسجلة مساعد
الفتات في دريسدن وشركاء آخرون. 😊
Omse e. V., Treberhilfe Dresden e. V. und weitere Partner

من الـ ٢٦ من شهر أيلول وحتى الـ ١٧ من شهر تشرين الأول

متحف النظافة الألماني، Lingnerplatz 1
الملتقى: الدليل السياحي في المتحف يتحدّث بلُغتكم الأم
يوفرُ هذا المشروع (الملتقى) الفرصة لكم، لزيارة معرض النظافة الألماني ولكن الدليل السياحي الذي
سيتمولى تعريفكم بالمقننات خلال الجولة سيتكلم بلغتكم الأم. تُقامُ الجولات حسب الطلب. للتسجيل
البريد الإلكتروني: moutaz.zafer@dhmd.de وتوجّه المراسلات إلى السيد مُعزّ ظافر. أو هاتفياً على
الرقم: ٤٨٤٦٢٠٥ (٠٣٥١)
الفعالية مُنظمة من قِبَل: متحف النظافة الألماني

Deutsches Hygiene-Museum



النسخة السادسة للحفلة الموسيقية: من أجل السلام بين الأديان-الإنشأن أولاً – الموسيقى تجمعنا | تصوير أديان ليبياو

من الـ ٣٠ من أيلول وحتى الـ ١٠ من تشرين الأول

فعاليات في أمكنة متعددة

الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي

المهرجان الأضخم للثقافة اليهودية في دريسدن.

تجدون البرنامج على الرابط: www.juedische-woche-dresden.de

الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. الأسبوع الموسيقي – المسرحي اليهودي في دريسدن.

Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

من الـ ١ من وحتى الـ ٣ من تشرين الأول

الحيّ رقم ٢٢ ، Bautzner Straße 22

سينما نهاية الأسبوع

ثلاثة أيام تبادل الأفكار وذلك من خلال مشاهدة سلسلة من الأفلام الوثائقية تتلو العروض أحاديث

ومناقشات حول الأفلام.

تجدون المزيد من المعلومات على الرابط: www.cinedivers.org

الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة. سيني -درايف. cine|divers e. V.

من الـ ١ من وحتى الـ ١٧ من تشرين الأول

فعاليات في أمكنة متعددة

أيام الثقافة التشيكية – الألمانية

هذا المهرجان الأكبر للثقافة والأدب التشيكيين خارج حدود جمهورية التشيك. تجدون برنامج هذه

الفعاليات على الرابط: www.tdkt.info

الفعالية مُنظّمة من قِبَل: منطقة الإلبا/لابا الأوروبية.

Euroregion Elbe/Labe

من الـ ٤ وحتى الـ ٨ من تشرين الأول

الإتحاد من أجل البيئة وحماية الطبيعة، Kamenzer Straße 35

جيراني، جيرانك جيراننا

اتحادُ المراسلين الصحفيين الأطفال BUND في طريقهم! يستكشفون منطقة النيوشتادت ويجرون مقابلاتٍ مع الأطفال يسألونهم خلالها عن أحلامهم وأمنياتهم حول الشكل الذي يجب أن يبدو عليه الحي أي كي يكون مليئاً بالمغامرات و مسالماً و متعدد الألوان. سيتم عرض الفيلم الذي يتم تصوير المقابلات وتجميعها لتشكيله في نافذة متجرنا. الإثنين إلى الجمعة من الساعة ١٠ حتى الساعة ١٦. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة الإتحاد في سبيل البيئة وحماية الطبيعة في ألمانيا، رابطة ولاية ساكسونيا – مجموعة منطقة دريسدن.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Sachsen e. V.

Regionalgruppe Dresden

يوم السبت الـ ٢٣ من تشرين الأول

من الساعة ١١ المكتبة المركزية، البهو، قاعة الفعاليات رقم ١. Schloßstraße 2
وحتى الـ ١٣ الهجرة إلى جمهورية ألمانيا الديمقراطية الشعبية – حوار مع العمال التعااقدين
ورشة عمل من نسائي ورجال والذين قديموا حينها من فتياننا
تعالوا وتجاذبوا أطراف الحديث مع هؤلاء الأشخاص الذين كانوا في وقتها عاملاتٍ وعمالاً تعاقديين حيث سيحدثونكم عن الأيام والأحداث التي شهدوها وعاشوها بأنفسهم. ستقدمُ لنا الأخصائية السيِّدة إيقانا بيتسلاروفا لمحَّة عامَّة عن وضع المساكن التي عاش فيها العاملات والعمال التعااقديون القادمون من فتياننا. هءءؤلاء الأشخاص كانوا شهداءً على العصر في تلك الحقبة وسيقومون بإعطائكم تصوراً عن الحياة في مدينة دريسدن في ثمانينيات القرن الماضي، الفترة التي تلت إعادة توحيد شطري ألمانيا و اليوم. سوبَّة وبرفقة الفنَّانة آنيا ماريا أيزين سيتم تعميق المعلومات التي سمعتموها خلال الأحاديث. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: الثقافة فعالة، مكتبات المدينة في دريسدن.

Kultur Aktiv e. V., Städtische Bibliotheken Dresden

الجهات المنظمة

- *sowieso* Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.
- 4. Grundschule „Am Rosengarten“
- A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- Ahmadiyya-Gemeinde Dresden
- anDemoS e. V.
- ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- Armenischer Kulturverein Dresden
- Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- Ausländerrat Dresden e. V.
- Bahá'í-Gemeinde Dresden
- Beratungs- und Begegnungszentrum „Johann“ – DRK Kreis-
- verband Dresden e. V.
- Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- Besht Yeshiva Dresden e. V.
- BIRD – Bündnis Inter-Religiöses Dresden e. V.
- BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden
- BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – Sport & Tanzstudio Dresden
- BUND – Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland in Dresden
- BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Dresden
- Bündnis gegen Rassismus
- CAMBIO e. V.
- Career Service der TU Dresden
- Cellex Stiftung
- Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- cine|divers e. V.
- Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Dresden e. V.
- Deutsche Gesellschaft für die Vereinten Nationen e. V.
- Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V.
- Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- DGVN – Deutsche Gesellschaft für die Vereinten Nationen
- DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.
- Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.
- Euroregion Elbe/Labe
- Ev.-Luth. Kirchgemeinde Dresden-Blasewitz
- Ev.-Luth. Laurentiuskirchgemeinde
- Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“

- Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland⁴
- Gedenkstätte Münchner Platz Dresden
- HATiKVA e. V.
- Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste Dresden
- Hung Cao The
- IDA – studentische Initiative am Zentrum für Integrations-
- studien der TU Dresden
- Indian Association Dresden e. V.
- Integra Plus e. V.
- Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- Integrations- und Ausländerbeirat der Landeshauptstadt Dresden
- Interkulturelle Waldorfschule Dresden
- Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- Jazzclub Tonne
- Johannstädter Kulturtreff e. V.
- JohannStadthalle e. V.
- Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.
- JugendKunstschule Dresden
- Kai Schmerschneider
- Katholische Dekanatsjugend Dresden
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- Kind & Kegel
- Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- Kultur Aktiv e. V.
- Kulturbüro Dresden – Büro für freie Kultur- und
- Jugendarbeit e. V.
- Künstlerbund Dresden e. V.
- Landessportbund Sachsen e. V.
- Lernschmiede Dresden
- Lions Club Dresden Agenda 21
- Lokale Agenda 21 für Dresden e. V.
- Maria Poyiadji-Fink und Julietta Demetriades
- Museen der Stadt Dresden
- Netzwerk „Leuben ist bunt“
- Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- Niedersedlitz bewegt Herzen Paradiesisch Musizieren
- power4africa e. V.
- Projekt Integra am Career Service der TU Dresden
- Projekttheater Dresden e. V.
- Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- Oh my music!
- Ökumenisches Informationszentrum e. V.

- Omse e. V.
- QuaBIS – Qualifizierung von Bildungs- und Inklusionsreferent*innen in Sachsen
- Quilombo – EINE WELT Verein und Laden
- Refugee Law Clinic Dresden
- Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk e. V.
- Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- Schachverein Dresden-Striesen 1990 e. V.
- Senegambia e. V.
- Singasylum e. V.
- Societaetstheater gGmbH
- Soziale Dienste und Jugendhilfe gGmbH
- SPIKE Dresden e. V.
- Sportjugend Dresden im Stadtsportbund Dresden e. V.
- Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- Stadtarchiv Dresden
- Städtische Bibliotheken Dresden
- Stadtmuseum Dresden
- SV Motor Mickten-Dresden e. V.
- Theaterkahn-Dresdner Brettl gGmbH
- Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- Treberhilfe Dresden e. V.
- UFER Projekte e. V.
- UNICEF-Arbeitsgruppe Dresden
- UNU-FLORES
- Valentin Lippmann, BÜNDNISGRÜNER Landtagsabgeordneter
- Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- Verkehrsmuseum Dresden
- Volkshochschule Dresden e. V.
- Willkommen in Johannstadt e. V.
- Willkommen in Löbtau e. V.
- Wir sind Paten Dresden
- Zentralwerk Dresden e. V.
- Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden
- Zentrum für internationale Studien der TU Dresden
- ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- ZMO-Jugend e. V.

تمَّ الإنهاء من تحرير البرنامج بتاريخ: ٢٧ تمّوز ٢٠٢١
نظراً للأوضاع الحالية فإنه من الممكن أن تحدث تغييرات على البرنامج أعلاه وذلك في وقت قصير. لهذا السبب يُرجى منكم الإطلاع على المعلومات مجدداً قبل زيارتكم للفعالية وذلك على الرابط التالي:
www.dresden.de/interkulturelletage

إرشادات حول الكورونا:

إن جميع الفعاليات التي تضمها هذا الكتيب ستُقام مع مراعاة القواعد النافذة المعمول بها لخنق إنتشار جائحة الكورونا. تتطلعون على هذه القواعد على الرابط: WWW.dresden.de/corona
في طبيعة الحال قد يكون من شأن تطبيق القواعد أن يؤدي إلى تغيير في الفعاليات أو حتى إلغائها و بالتالي فقد يتمّ الإعلام عن ذلك التغيير أو الإلغاء في وقت قصير قبل الفعالية. يُرجى منكم الإستعلام قبل الذهاب لزيارة الفعالية وذلك على الرابط: www.dresden.de/interkulturelletage
في حال كان لديكم تساؤلات حول بعض الفعاليات فلا تترددوا بالتواصل مع الجهة المنظمة لهذه الفعالية. يُطلبُ إليكم براء الإنتباه إلى أن القائمين على تنفيذ الفعاليات هم المسؤولون عن تطبيق التعليمات المتعلقة بوباء كورونا.

إرشادات حول الوقاية من العدوى:

يُرجى منكم الإلتزام بقواعد التباعد الإجتماعي وقواعد النظافة وذلك لتأمين الوقاية من العدوى. وعليه يُرجى إرتداء الكمامة في الأماكن التي تقضي التعليمات بإرتداء الكمامة فيها. كما ويُطلبُ منكم براءة أن تلتزموا باستعمال الممرات المقترحة وكافة التدابير الوقائية حيال الأمراض المعدية.

إرشادات تنظيمية:

إن تظاهرة أيام الثقافات الدولية في مدينة دريسدن عبارة عن عدة أسابيع من الفعاليات، إن غالبية القائمين على تنفيذ هذه الفعاليات بادروا بالتنفيذ بمفردهم وعلى مسؤوليتهم الخاصة وبالتالي فإن الجهات المنظمة للفعاليات هي وحدها المسؤولة عن محتوى تلك الفعاليات.

يتحمّل القائمون على تنفيذ الفعاليات المسؤولية التنظيمية والمسؤولية عن محتوى الفعاليات بما تنظمه من تصريحات وتنشره من معلومات وتنقله لزوار هذه الفعاليات. إن إدارة مدينة دريسدن نلعبُ في هذا السياق دوراً ينعصرُ بالتنسيق مع القائمين على تنفيذ الفعاليات وبالتالي فهي لا تتحمّل أية مسؤولية عن النشاطات التي لا يجري تنفيذها من خلال المؤسسات التابعة لإدارة المدينة.

كما أن للجهات المنظمة الحق باللجوء لإستخدام حقها في حظر دخول الأشخاص المنتمين لأحزاب وتنظيمات عنصرية التوجّه إلى المباني والأمكنة التي تُقام فعاليات هذه المنظمات فيها. كذلك الأمر يسري هذا الحق تجاه أولئك الأشخاص الذين كانوا في الماضي محرضين أو مشتركين في إنتاج مواقف عنصرية، أو ذات توجّه شوفيني قومي، أو معادٍ للسامية أو أية سلوكيات أو مواقف أو تصريحاتٍ أخرى تتنافى مع شرعة حقوق الإنسان. إن للجهات المنظمة الحق في إعاقه دخول من سبق ذكرهم و حتى إخراجهم من أمكنة تنفيذ الفعاليات.

في حال عدم ورود أية معلومات عن رسم الدخول أو التسجيل على الفعالية سواء كانت واردة في كتيب برنامج الفعاليات أو أونلاين تحت الرابط: www.dresden.de/interkulturelletage فإن زيارة الفعاليات تكونت بالمجان ويمكنكم زيارتها دون الحاجة للتسجيل المسبق.

الإمبريسير (هيئة التحرير)

الناشرون:

حكومة مدينة دريسن

مفوضة الإندماج وشؤون الأجانب

هاتف ٣١ ٢١ ٨٨ ٤ (٠٣٥١)

تيليفاكس ٣٣ ٢١ ٨٨ ٤ (٠٣٥١)

بريد إلكتروني auslaenderbeauftragte@dresden.de

مكتب الإعلام، العلاقات العامة والمراسم

هاتف ٩٠ ٢٣ ٨٨ ٤ (٠٣٥١)

تيليفاكس ٣٨ ٢٣ ٨٨ ٤ (٠٣٥١)

بريد إلكتروني presse@dresden.de

صندوق بريد Postfach 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

facebook.com/stadt.dresden

الجمعية المسجلة: مجلس شؤون الأجانب في دريسدن

هاتف ٣٠ ٣٧ ٣٦ ٤ (٠٣٥١)

تيليفاكس ٣٢ ٣٧ ٣٦ ٤ (٠٣٥١)

بريد إلكتروني info@auslaenderrat.de

المقسم الرئيسي للدوائر الحكومية ١١٥ – نحنُ نحبُ الأسئلة

التحرير:

يانا تيسنير، كارولينا كنوبليش

الصُّور:

جرافيك العنوان: جرافيك زيتي، الصورة على الصفحة رقم ٢: كلاوديا جاكوبين

الصورة على الصفحة ٤: مكتب مفوضة الإندماج وشؤون الأجانب

آب ٢٠٢١

تمَّ الإنهاء من التحرير في الـ ٧ من تمّوز ٢٠٢١

من المُتاح إيصال الوثائق الإلكترونية مهبورة بالتوقيع المعتمد بواسطة إستمارة محددة لهذا الغرض. إنطلاقاً من هذا فإن إمكانية إرسال رسائل عبر البريد الإلكتروني إلى حكومة مدينة دريسدن عاصمة الولاية متوفرة. على أن تكون هذه الرسائل الإلكترونية معدّة وفقاً للمواصفة القياسية S/MIME-Zertifikat أو أن يكون البريد الإلكتروني الذي يتم إرسال البريد منه تابعاً لخدمة البريد الإلكتروني الألماني DE-Mail وذلك لضمان أمان المراسلات. تعتبر هذه المعلومات المدرجة أعلاه جزءاً من العلاقات العامة في حكومة عاصمة الولاية مدينة دريسدن. ومن غير المسموح استخدام هذه المعلومات كدعاية إنتخابية. ولكنه من المسموح للأحزاب استخدام هذه المعلومات لأغراض تعليم وتدريب أفراد هذه الأحزاب.